

Zeuthen **kompakt**

16. Ausgabe 2012/13

Schwungvolle Gemeinde in allen Facetten



Kostenlos in die Haushalte

Zeuthen im Kino: S. 10

Feuerwehr sieht rot: S. 14

Spinnen in Panik: S. 26

100 Jahre Fußball: S. 32



Mit Verzeichnissen, Plänen und wichtigen Unternehmen von A bis Z!

Weiter erfolgreich unter neuer Leitung

Nach der deutschen Vereinigung war 1992 der Zusammenschluss des Instituts für Hochenergiephysik IfH in Zeuthen mit dem Deutschen Elektronen-Synchrotron DESY eine sinnvolle Fortführung der Erfolgsgeschichte der Forschung in Brandenburg.

Wissenschaftlich steht das Institut heute auf den drei Säulen Astroteilchenphysik, Teilchenphysik und Beschleunigerphysik.

DESY in Zeuthen ist an führenden Experimenten weltweit beteiligt, ist eine feste Größe in der Wissenschaftslandschaft der Region, kooperiert mit der Humboldt-Universität zu Berlin, der

Technischen Universität Berlin, der Universität Potsdam und pflegt weiterhin die Zusammenarbeit mit Kollegen in Osteuropa.

Und auch in Zukunft sind unter der neuen Leitung von **Prof. Christian Stegmann** noch spannende Erkenntnisse aus den Ideenschmieden in Zeuthen zu erwarten.

„DESY in Brandenburg ist ein Ort der Begegnung. Hier arbeiten Menschen aus dem Osten und Westen in Wissenschaft und Werkstätten zusammen, hier trifft der Mitarbeiter, der seit über 40 Jahren am Institut arbeitet, auf die beste Auszubildende Brandenburgs und auf Berliner Schulklassen im

Schülerlabor. Hierhin kommen Touristen auf Fontanes Spuren, wissenschaftlich interessierte Brandenburger und Forscher aus der ganzen Welt“, schildert Christian Stegmann seine Erfahrungen der ersten Wochen in Zeuthen.

Im Oktober 2011 folgte er dem gemeinsamen Ruf an die Universität Potsdam und zu DESY und übernahm damit die Leitung von DESY in Zeuthen.

Kontakt

DESY
 Platanenallee 6
 15738 Zeuthen
 Tel. 03 37 62/7 70
desyinfo.zeuthen@desy.de
www.desy.de



■ Christian Stegmann lehrte bisher an der Universität Erlangen-Nürnberg. Er ist DESY seit langem verbunden: an der Universität Bonn diplomierte er am ZEUS-Experiment in Hamburg. Nach der Promotion an der Universität Freiburg kam er 1995 zu DESY nach Zeuthen und forschte dort für den HERA-B-Detektor. Heute liegt sein Forschungsschwerpunkt in der Astroteilchenphysik.

Zeuthen groß im Kino

In Zeuthen leben viele Künstler, darunter bekannte Schauspieler. Doch dass der Ort selbst auf die große Leinwand kommt, das gab es noch nie. An die zwei Monate waren Kameraleute, Beleuchter, Maske und Requisiteure im Ort, um hier an Originalschauplätzen große Teile des Kinofilms „Jonas“ zu drehen.

Star-Schauspieler Christian Ulmen, der als „Herr Lehmann“ bekannt ist und gerade wieder in „Vater Morgana“ zu sehen war, mischte sich mehrere Wochen unter die Schüler der „Musikbetonten Gesamtschule Paul Dessau“, um ein authentisches Bild der Jugendlichen von heute zu vermitteln.

Für viele von uns ist Chemie, „wo es stinkt und kracht“. Ein Zeuthener kann selbst mit 73 Jahren nicht von Experimenten lassen und bringt Jugendliche dazu, mit wissenschaftlicher Neugier bundesweites Interesse auf sich und damit auf Zeuthen zu ziehen.

Im Ort leben bekannte Stars wie Schlager-Ikone Siegfried Uhlenbrock. Ein junger Musiker, Sproß eines bekannten Opern-Sängers, ist dabei, in diese Fußstapfen zu treten.

In dieser mittlerweile 16. Jahresbroschüre von Zeuthen erleben wir ein aktives Ehepaar, das sich auf vielfältige Weise für die Bürger einsetzt. Er ist Akrobat, der niemals im Zirkus war, aber einem so ungewöhnlichen Sport wie Kunstrad auf die Beine helfen will. Sie ist die gute Seele im Generationentreff und weiß, wo den Senioren in Zeuthen der Schuh drückt.

Mit dieser 16. Ausgabe heißt die traditionsreiche Zeuthen-Jahresbroschüre „Zeuthen kompakt“. Denn hier gibt es aktuell alle Informationen über Zeuthen auf einen Blick. Dazu gehören Verzeichnisse über die Gemeinde, über Ärzte und Vereine, das Was erledige ich Wo und der aktuelle Straßenplan ebenso wie der Blick in Firmen und Berichte über Entwicklungen und Personen der Gemeinde.

Die Informationen des Hefts finden sich wie gewohnt unter „www.Deutschland-im-Internet.de“ weltweit verfügbar. Wir wünschen viel Spaß beim Lesen und Surfen.

Die nächste Ausgabe erscheint im Frühjahr 2013.



Von Zeuthen aus in See stechen!

In Sichtweite vom Rathaus Zeuthen entfernt liegt das 1993 gebaute Motorschiff Olympia und startet hier zu seinen beliebten Charter- und Rundfahrten rund um den Schmöckwitzer Werder oder die Müggelberge. Berlin und das reizvolle Umland lassen sich aus dem Salon mit seiner herrlichen Panoramasicht oder vom sonnigen Oberdeck aus mal ganz anders erleben.

Hochzeiten, Geburtstage, Klassentreffen, Firmenpräsentationen und Seminare bekommen so den ganz besonderen Rahmen. Die Bestuhlung ist variabel und kann an jede Veranstaltung angepasst werden. An Sonn- und Feiertagen geht es um 14 und um 16 Uhr los zur Tour um den Schmöckwitzer Werder mit Kaffee und Kuchen.

Personenschiffahrt Rolf Fußwinkel oHG
 Heimathafen Rathausplatz Zeuthen
 Tel. 03375/209170 • Tel. 01 71/88 14 88 8
www.msolympia.de

Fairer Makler für beide Seiten

Verkäufer von Immobilien wollen angemessene Preise erzielen, Käufer möchten natürlich nicht zu viel bezahlen.



Als Immobilien-Experte mit über zehnjähriger Erfahrung setzt **Harald Geisler** auf einen stressfreien Ablauf für beide Seiten. Er gibt mit einer Immobilienbewertung den Blick frei für den marktgerechten Preis. Wichtige Eckpunkte sind dabei die Substanz der Immobilie, das Potenzial und die Entwicklungschancen. Harald Geisler weiß, dass Immobilien-Entscheidungen oft fürs Leben getroffen werden. Er kümmert sich deshalb mit seinen fundierten Ortskenntnissen darum, dass man sich auf Dauer im neuen Haus wohlfühlen kann. Gerne steht er bei Finanzierung oder der Suche nach Handwerkern zur Seite.

Geisler-Immobilien
 Karl Liebknecht Straße 20 • 15732 Schulzendorf
 Tel. 03 37 62/82 09 35
www.geisler-immobilien.com

Unternehmen von A bis Z

AL Wildauer Automobile GmbH	S. 29
Allianz Generalvertr. Frank Erdmann	S. 21
Apartment Haus Zeuthen	S. 34
Bauunternehmung Thomas Nasdal	S. 20
Bestattungshaus Rauf	S. 48
Bollwerk Schulzendorf	S. 34
Containerdienst Fa. Andreas Marx	S. 31
DESY	S. 2
Diakonie-Station Zeuthen	S. 44
DRK Hauskrankenpflege	S. 52
Eichwalder Baumdienst Torsten Braun	S. 18
ELISA BIOWELT Heike Blättermann	S. 36
Fliesenlegerfachbetrieb Laumer	S. 18
Garten- und Landschaftsbau Koch	S. 21
Gärtnerei am Höllengrund	S. 20
Geisler-Immobilien	S. 3
Glas- und Gebäudereinigung Amelang	S. 30
Hauskrankenpflege „Anja“ K. Richter.	S. 40
Heilpraxis Zeuthen Sophie Gebauer	S. 44
Hundeschule Animal-Training	S. 5
Kfz-Reparaturwerkstatt Rainer Thiel	S. 30
Kleintierpraxis Dr. Thomas Kollowa	S. 5
Legasthenie-Praxis Zeuthen	S. 13
Linden-Apotheke Anke Gawron	S. 43
Löwen-Apotheke	S. 41
Löwenzahn Naturkost Dörte Schulz	S. 25
Malschule am See Kerstin Hemmerling	S. 13
Märk. Abwasser- u. Wasserzweckvbd.	S. 19
Naturheilpraxis Lindner	S. 42
NL Haustechnik GmbH	S. 20
OTB Orthopädie-Technik GmbH	S. 44
Personenschiffahrt Rolf Fwßwinkel oHG	S. 3
Rechtsanwältin Dorén Krauskopf	S. 8
Schneiderei Liane Speiler	S. 15
Schreibhaus Lese-Rechtschreib-Praxis	S. 25
Seniorenheim „Wilhelm Busch“	S. 45
Seniorenseminar der TH Wildau	S. 25
Service rund um Haus und Garten	S. 31
Service-Wohnen Zeuthen	S. 52
Sozialberatung	S. 45
Sportgaststätte Schulzendorf	S. 34
Steuerberater Dr. Albrecht u. Partner.	S. 28
Techn. Hochschule Wildau	S. 22
TTB Thermografie Thomas Balzus	S. 18
Unternehmensgruppe Ammon	S. 8
Vermessungsbüro Jursa & Umpfenbach	S. 21
Versicherungsfachmann Kai Rinka	S. 31
VS-Bürgerhilfe Häuslicher Pflegedienst	S. 45
Wäsche & Mehr	S. 8
Weichert, Möller & Kollegen GmbH.	S. 30
Yogastudio Kunterbunt	S. 36
Zahnarzt Dr. Patrick Balling	S. 42
Zahnärztin Karolina Balling	S. 42

AKTUELLES AUS DER REGION

Neuer Chef bei DESY: Von Erlangen nach Zeuthen	2
Vorwort	3
Klingendes Zeuthen: Bürgermeisterin für Bürger-Beteiligung	6-7
Kinofilm mit Star Christian Ulmen: „Jonas“ bringt Zeuthen auf die Leinwand	10-12
„Rote Karte“ für die Feuerwehr: Spende vom Innenminister	14-15
Doppeltes Engagement: Senioren und Kunstrad	16-17
Prominente Gäste: TH Wildau feiert und wächst	22-24
Tolle Themen: Seniorenseminar für Jung und Alt	25
Spinnen auf der Flucht? Schüler forschen in Kellern und Labors	26-28
100 Jahre Fußball: Rund ums Jahr Spannung ums runde Leder	32-34
Ungewöhnliches Hobby: Unterwegs in luftiger Höhe	37
Vom Cello zum E-Bass: Mit „Back Home“ auf Erfolgskurs	38-39
Impressum	47

INHALT



Bürgermeisterin setzt auf Bürger-Beteiligung S. 6



Spinnen auf der Flucht? S. 26-28



100 Jahre Fußball in Zeuthen S. 32-34



Rote Karte für die Feuerwehr! S. 14-15

Hinweise zur Broschüre sowie kostenlose

GESUNDHEIT, WOHLFÜHLEN

Persönliche Pflege 40
 Apotheke mit Baby-Service 41
 Wie nimmt man Arznei richtig ein 43
 Note 1 für Diakonie-Pflege 44
 Unterstützung bei Alter und Demenz 45
 Umfassend betreut vom DRK 52

ZUVERLÄSSIGER SERVICE

Fahrdienst für jeden Bedarf 8
 25 Jahre Baumschnitt und Gartenbau 18
 Günstigere Gebühren fürs Wasser 19
 Moderne Haustechnik 20
 Versicherungen auf dem Prüfstand 21
 Steuerberatung von A-Z 28
 Citroën mit Dieselhybrid 29
 Umfassende Hilfe bei der Steuer 30
 Sicher mit Versicherungs-Check 31

WICHTIGE ADRESSEN

Gemeindeverwaltung 9
 Gemeindevertreter 13
 Ärzte 40/42
 Vereine im Überblick 35
 Was erledige ich Wo 46-49
 Freizeitkarte 36
 Straßenkarte 50-51

Tierarzt kommt ins Haus

Hund, Katze, Meer-schweinchen, Ka-ninchen oder Vögel brauchen exakt wie ihre Halter ab und an medizinische Be-treuung.



Dr. Thomas Kollowa ist der nette Tierarzt um die Ecke, der auf eine Erfahrung aus über 20 Jahren Tätigkeit bauen kann. Bei Bedarf kommt er ins Haus, etwa wenn es um Impfungen geht. Moderne Diagno-stik einschließlich Röntgen ermöglicht sichere und schnelle Befunde.

Neben der Behandlung von Verletzungen und Erkrankungen, Zahnsteinentfernungen oder Kastrationen haben die Beratung und Vorsorge sowie regelmäßige Impfungen einen hohen Stellenwert. Jeder kann sich vor Anschaffung eines Haustieres praktische Tipps holen.

Kleintierpraxis Dr. Thomas Kollowa
 Stubenrauchstraße 86 • 15732 Eichwalde
 Tel. 030/675 86 57
 www.thomas-kollowa.de



Paul Dessau Schule groß im Kino S. 10-12



Bass-Gitarre statt Cello! S. 38-39



TH Wildau im Blick S. 22



Engagiert für Zeuthen S. 16



Individuelle Fotos S. 37



Freude am Vierbeiner

Nur wenn sich Mensch und Hund wirklich verstehen, kann das Zusammenleben funktionieren. **Sandra Kühn** und ihr Team setzen mit ihrer anerkannten Hundeschule auf neueste wissenschaftliche Erkenntnisse. Im Mittelpunkt steht eine artgerechte Erziehung und Auslastung des Hundes.

„Viele Hundehalter sind überrascht, welchen Einfluss sie auf das Tier alleine mit ihrer Stimme und der Körperhaltung ausüben können“, berichtet sie. Für das Training steht eine Fläche von 10000 Quadratmeter zur Verfügung. Es erfolgt immer in kleinen Gruppen. In den Pausen können die Hunde miteinander spielen.

Das Spektrum der Hundeschule geht von Welpen-prägestunden und Erziehungskursen bis zum Erlernen von Apportieren, Agility, Tricks, Z.O.S. und Mantrailing.

Hundeschule Animal-Training
 Miersdorfer Str. 195 • 15732 Schulzendorf
 Tel. 03 37 62/39 09 75 • www.animal-training.de

Bestellungen: Tel. 0 30/69 20 21 05

Bürgermeisterin setzt auf Bürger-Betei

Auf eine Tradition von 120 Jahren können in Zeuthen nur wenige zurückblicken. Der Männerchor gehört damit zu den Vereinen der Region, die auf eine besonders lange Geschichte verweisen können. Das wurde mit einem großen internationalen Chor-treffen angemessen gefeiert.

Bürgermeisterin **Beate Burgschweiger** freut sich, dass dadurch die Freilichtbühne am Sport- und Kulturzentrum erstmalig mit buntem Leben erfüllt werden konnte.

Neue Hymne

Die stimmungswaltigen Gäste kamen aus verschiedenen Bundesländern sowie aus den Partnerorten in der Schweiz und in Polen. Natürlich waren die Chöre der beiden Zeuthe-

ner Schulen ebenfalls mit von der Partie. Der Zeuthener Männerchor wurde 1891 gegründet und ist einer der ältesten Vereine im Landkreis. So lange Bärte wie einst die Gründungsväter trägt heute niemand mehr, trotzdem ist Nachwuchsgewinnung immer ein wichtiges Anliegen.

Aber mit dem gerade mal 20-jährigen Dirigenten **Marcus Merkel** ist man hier auf bestem Weg. Zum Chorfestival haben **Barbara Sawal** und er sogar eine neue Hymne der „Männerschar von frohen Leuten“ vorgestellt.

Gemeinsam für die Gemeinde

Nur mit frischem Gesang allein kann Bürgermeisterin **Beate Burgschweiger** die Gemeindeglieder kaum bewälti-

gen und voranbringen. Sie stützt sich auf die Gemeindevertreter und legt großen Wert auf Einbeziehung der Bürger. Feste Gewohnheit sind die regelmäßigen Bürgermeisterstammstische geworden. Die Bürgermeistersprechstunde jeden Dienstag von 17 bis 18 Uhr ist gut besucht. Manche der hier aufgeworfenen Fragen lassen sich schnell lösen so der Wunsch nach Verbesserung der Straßenreinigung. Anderes lässt sich schwerer umsetzen. Gegenstand des Gewerbestammtisches im Herbst war ein Einzelhandelskonzept für Zeuthen. Gemeinsam wurden im letzten Jahr einige für die Gemeinde wichtige Projekte abgeschlossen oder auf den Weg gebracht.

■ Die Grundschule am Wald nahm nach den Herbstferien den sanierten Sportplatz mit Tribüne und Kletterwand begeistert in Benutzung.



ligung

Wichtige Projekte abgeschlossen

Im Oktober konnte der Erweiterungsbau für die „Musikbetonte Gesamtschule Paul Dessau“ mit hochmodernen Fachkabinetten für Biologie, Chemie und Physik sowie einem neuen Medienraum eröffnet werden. „Die Grundschule am Wald nahm nach den Herbstferien den sanierten Sportplatz mit Tribüne und Kletterwand begeistert in Benutzung“, erinnert sich Beate Burgschweiger zurück. Vor der Grundschule wurde zudem der grundhaft sanierte Straßenteilabschnitt Forstweg-Forstallee freigegeben. Außerdem wurden im letzten Jahr verstärkt Fußwege befestigt.

Anstehende Vorhaben

Zeuthen ist in den letzten beiden Jahrzehnten eine beliebte Zuzugsregion geworden. Viele Familien kommen hierher. Entsprechend muss die Infrastruktur weiter ausgebaut werden. „Bei der Kinderbetreuung, stoßen wir schon wieder an die Grenzen der Kapazität. Denkbar wäre, dass ein kirchlicher Kindergarten hinzu käme, der gut zu Zeuthen passen würde“, geht Beate Burgschweiger auf eine der gegenwärtigen Debatten ein. Einer der Arbeitsschwerpunkte 2012 wird der Siebertplatz am Zeuthener See sein. „Wir könnten uns sogar gut vorstellen, dass hier eine Gaststätte einladen wird“, blickt die Bürgermeisterin in die Zukunft. „Wichtig für die Bürger sind konkrete Maßnahmen



■ Beim Chortreffen (o.) in Zeuthen kamen Gäste aus verschiedenen Bundesländern sowie aus den Partnerorten in der Schweiz und in Polen (r.).

für ihr Wohlbefinden. Also müssen wir die Wohnqualität erhalten und in den beiden Zentrumsbereichen um den S-Bahnhof sowie in Miersdorf ein gewisses Flair entwickeln. Der Ausbau der Landesstraße 402 in Miersdorf in fünf Bauabschnitten und die Sanierung des S-Bahntunnels mit einer Steilrampe für Kinderwagen und Radfahrer sowie drei Fahrstühlen sind nur einige Beispiele für die nächsten zwei bis drei Jahre.“ Die immer wieder diskutierte barrierefreie Bahnquerung für den Autoverkehr bleibt auf dem Tisch, wie eine im Februar 2012 vorgestellte Studie des



Landkreises zu den erwarteten Verkehrsströmen mit der Flughafeneröffnung zeigt.

Transparente Verwaltung

Von Beginn ihrer Amtszeit an liegt der Bürgermeisterin eine serviceorientierte, effiziente und transparente Verwaltung sehr am Herzen. Dazu gehören klare Verantwortlichkeiten. Mit Beginn des Jahres 2012 greift zudem die neu zugeschnittene Struktur der Ausschüsse der Gemeindevertretung.



■ Große Freude herrschte als in der Forstallee ein sanierter Teilabschnitt übergeben werden konnte.

Fahrdienst für viele Zwecke

In Zeuthen kann man sich seit 32 Jahren auf die sichere und pünktliche Personenbeförderung von A nach B verlassen.

Angefangen hatte **Dr. Hans-Gerhard Ammon von Wellmann** 1980 mit einem privaten Lada als Taxi. 1989 wurde sofort umstrukturiert. Mit zwei Mercedes-Bussen startete der Behinderten-

Kranken- und Schülerfahrdienst durch.

„Heute befördern wir mit 20 Fahrzeugen täglich über 300 Patienten und Schüler“, so **Holm G. Ammon von Wellmann**, der jetzige Geschäftsführer. Im Einsatz sind Pkw, Kleinbusse und mittlere Busse bis 16 Personen.

Für Kranken- und Behindertenfahrten stehen Spezial-

fahrzeuge zur Verfügung, in denen die Fahrt mit Rollstuhl ohne Umsetzen möglich ist. Zudem gibt es einen Tragestuhlservice, mit dem Gehbehinderte aus oberen Stockwerken abgeholt werden.

Außerdem bietet das Unternehmen einen Beförderungsservice für jedermann an. Vielfach gefragt sind Flughafentransfer, Vereinsausflüge oder Fahrten mit Luxuslimousinen zu Hochzeiten oder Jubiläen.

Unternehmensgruppe Ammon
H.-G. Ammon & Co. oHG
Friedenstraße 75
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 2001
Fax 03 37 62/7 2002
www.ammon-zeuthen.de



■ Die Unternehmensgruppe Ammon setzt moderne und klimatisierte Fahrzeuge ein.

Rechtzeitig zum Anwalt



Rechtsanwältin **Dorén Krauskopf** ist seit zehn Jahren anwaltlich tätig und hat 2004 in Zeuthen ihre eigene Kanzlei eröffnet. Ihre Schwerpunkte liegen im Familien- und Sozialrecht, im Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht. „Gerade bei Kündigungen gilt es schnell zu reagieren. Wichtig kann zudem sein, Arbeitsverträge oder Arbeitszeugnisse prüfen zu lassen.“

Rechtsanwältin **Dorén Krauskopf** empfiehlt Arbeitnehmern wie Arbeitgebern von vorn herein auf rechtlich wirksame Verträge zu achten und diese prüfen zu lassen. „Das spart am Ende dann viel Geld für teure Verfahren“, weiß sie aus ihrer Erfahrung.

Rechtsanwältin Dorén Krauskopf
Dorfstraße 14 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/213 38
www.anwalt.de/krauskopf

Wäsche für Tag und Nacht

Heidrun General ist mit ihrem alt-eingesessenen Geschäft in Zeuthen nicht mehr wegzudenken. Nun hat sie es in „Wäsche & Mehr“ umbenannt, um auf ein erweitertes



Sortiment aufmerksam zu machen. Bei ihr findet sich ein großes Sortiment an Unterwäsche für Damen und Herren sowie an Nachtwäsche. **Heidrun General** bietet schicke Dessous ebenso wie figurformende Miederware.

Erfreulich ist die gute Beratung in ruhiger und harmonischer Atmosphäre wie man sie heute nur noch selten findet.

Das Sortiment wird mit Kurzwaren, Nähzubehör und Wolle abgerundet.

Wäsche & Mehr
Delmenhorster Straße 2 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 02 20
www.waechseundmehr-zeuthen.de

GEMEINDE ZEUTHEN

Schillerstraße 1, 15738 Zeuthen

E-Mail: Gemeinde@Zeuthen.de

Internet: www.Zeuthen.de

Sprechzeiten:

Di. 9-12 Uhr & 13-18 Uhr, Do. 9-12 Uhr & 13-17 Uhr

Bürgermeisterin Di. 17-18 Uhr

Rathaus: Schillerstraße 1, 15738 Zeuthen

Tel. 03 37 62/75 30

Fax 03 37 62/75 35 75

Bürgermeisterin

Beate Burgschweiger

Büro der Bürgermeisterin

Nicole Bergemann

Anne Hesse 03 37 62/75 35 00

Amt für Allgemeine Verwaltung

Amtsleiterin

Regina Wilke 03 37 62/75 35 12

SG Kinder, Schule, Soziales und Vereine

Stv. Amtsl. Michael Sündermann 03 37 62/75 35 40

SB Kinder, Schule, Soziales und Vereine

Simone Niehusen 03 37 62/75 35 07

SB Kinderbetreuung/ Tagespflege, Schillerstr. 57

Ilona Pliquett 03 37 62/2 25 45 50

Manuela Strebe 03 37 62/2 25 45 51

SG Innere Verwaltung

SB Gemeindeorgane, Organisation

Monika Schrobback 03 37 62/75 35 15

SB Zentrale Verwaltung

Simone Pulver 03 37 62/75 35 19

SB Öffentlichkeitsarbeit/Kultur

Suzanne Löffler 03 37 62/75 35 14

Bürgerempfang

Barbara Schubert 03 37 62/75 35 99

SB Personalangelegenheiten, Schillerstr. 57

Dajana Schlicker 03 37 62/2 25 45 11

Bettina Stephan 03 37 62/2 25 45 10

SB EDV- und Systemadministration

Martin Becker 03 37 62/75 35 03

Christian Frommfield 03 37 62/75 35 09

Amt für Finanzverwaltung

Amtsleiterin

Sabine Weller 03 37 62/75 35 20

SG Finanzbuchhaltung/GBH/Anlagenbh.

Stv. Amtsl. Kathrin Schrader 03 37 62/75 35 26

SB Geschäftsbuchhaltung/Anlagenbuchhaltung

Sebastian Groba 03 37 62/75 35 27

Christina Langhammer 03 37 62/75 35 22

SB FiBu/Zahlungsverkehr/Vollstreckung

Diana Bünning 03 37 62/75 35 23

Gabriele Kroker 03 37 62/75 35 25

Kerstin Lottig 03 37 62/75 35 24

SB FiBu

Birgit Büchner 03 37 62/75 35 45

Regina Rublack 03 37 62/75 35 45

SG Steuern und Abgaben

Ina Karczewski 03 37 62/75 35 21

Amt für Ordnungs- und Wohnungsverw.

Amtsleiter

Wolfgang Schuder 03 37 62/2 25 45 30

SG Gebäude- und Wohnungsverwaltung

Stv. Amtsl. Erika Brüsehaber 03 37 62/2 25 45 45

SB Wohnungswirtschaft

Carola Pigorsch 03 37 62/2 25 44 50

Andrea Schön 03 37 62/2 25 44 51

SG Ordnung und Sicherheit

SB Ordnungsangelegenheiten/Gewerbe

Nadine Moritz-Deuschländer 03 37 62/2 25 45 34

SB Ordnung und Sicherheit

Janett Kirsten 03 37 62/2 25 45 33

Birgit Warme 03 37 62/2 25 45 33

Amt für Ortsentwicklung

Amtsleiter

03 37 62/75 35 61

SG Infrastruktur und Versorgung

Stv. Amtsl. Henry Schönecke 03 37 62/75 35 64

SB Infrastruktur, Versorgung u. Grünanlagen

Ina König 03 37 62/75 35 69

SB Tiefbau

Tim Schönebaum 03 37 62/75 35 63

Christine Urban 03 37 62/75 35 67

SB Friedhofsangelegenheiten/Archiv

Birgit Weise 03 37 62/75 35 60

SG Bauleitplanung und Liegenschaften

SB Hochbau und Bauleitplanung

Silke Lange 03 37 62/75 35 65

SB Liegenschaften

Petra Krautz 03 37 62/75 35 66

Sabine Horn 03 37 62/75 35 68

Rechnungsprüfungsamt, Dorfstraße 17

Amtsleiterin Gudrun Venske 03 37 62/8 16 73

Re.-Prüferin Gisela Büttner 03 37 62/8 24 51

Fax 03 37 62/22 55 59



Paul Dessau Schule groß im Kino

Vor Casting-Shows kann man sich kaum mehr retten. Allerdings ist es bisher noch nicht vorgekommen, dass sich Schulen fürs Kino bewerben!

Diesen Wettbewerb gab es tatsächlich und zwar bereits 2010. „Damals wandte sich die

Boje Buck Produktionsgesellschaft an uns mit der Frage, ob wir als Schule in einem Kinofilm mitwirken möchten“, erinnert sich **Dr. Thomas Drescher** als Leiter von Zeuthens Paul Dessau Gesamtschule. Diese Filmfirma steht für viele deutsche Kinohits.

Kino-Hits

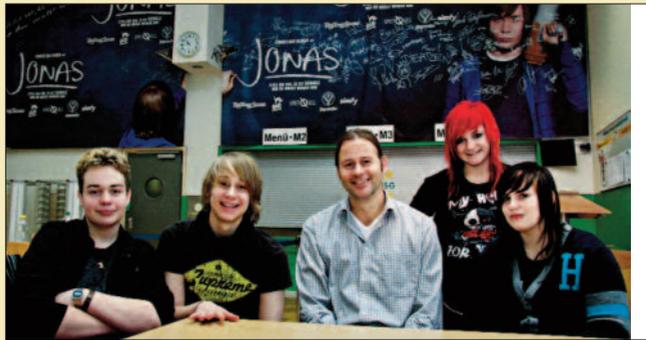
Sie zeichneten beispielsweise für „Männerpension“, „Wir können auch anders“, „Sonnenallee“, „Herr Lehmann“ oder „NVA“ verantwortlich. „Nun sollte ein Film über einen Problem-Jugendlichen entstehen, der die allerletzte



Chance erhält, doch noch zu einem Abschluss zu kommen. Das Besondere war, dass die Schule nicht nur als bloße Kulisse dienen sollte. Vielmehr hatten die Filmemacher die Idee, ihren Star bei uns ganz normal sechs Wochen lang in eine Klasse gehen zu lassen. Damit sollte das normale Schulleben ebenso gefilmt werden wie das, was die Jugendlichen in der Freizeit machen“, beschreibt der Schulleiter das ungewöhnliche Projekt. „Wir wurden deshalb angefragt, weil die Produzenten eine ganz normale Schule suchten, also keine Brennpunktschule wie in Neukölln wollten.“

Schüler als Kino-Stars?

Dr. Thomas Drescher erkannte sofort, was in dem Angebot für Chancen stecken. „Unsere Schule und damit Zeuthen würden weit um bekannt werden. Durch unsere musikbetonte Ausrichtung sind bei uns viele Jugendliche, die Spaß an öffentlichen Auftritten haben. Da wäre ein Kinofilm eine Chance, wie sie sonst kaum geboten wird.“



■ Sascha Bauer, Marvin Möhl, Dr. Thomas Drescher, Tatjana Scholz und Dominique Nagel (v.l.n.r.) kann man nun im Kinofilm „Jonas“ auf der Leinwand erleben.

Allerdings stand dem entgegen, dass ein Drehteam, das über Wochen in den Klassenräumen aktiv ist, einen erheblichen Eingriff ins geregelte Schulleben darstellt. Außerdem musste sichergestellt werden, dass keine Datenschutz-Probleme entstehen. „Es stand für mich fest, dass wir nur zusagen können, wenn alle einverstanden sind“, war die Entscheidung von Dr. Thomas Drescher. Also wurden das Schulamt und die Gemeinde Zeuthen als Schulträger gefragt. Danach gab es Versammlungen,

in denen die Eltern, Schüler und Lehrer zu Wort kamen.

Zeuthen gewinnt Schul-Casting

Neben der Paul Dessau Schule hatte sich das Produktionsteam noch an eine Reihe weiterer Schulen gewandt. Doch das Rennen machten die Zeuthener, sie gewannen das ungewöhnliche Schul-Casting. Aber welche der drei zehnten Klassen sollte nun die Ehre bekommen, Filmstar **Christian Ulmen** auf Zeit zu „beherbergen“? Ulmen ist vielen bekannt, war er doch beliebter Moderator beim RBB-Jugendsender „Radio Fritz“. ▶



Super-Star auf die Schulbank

Das Kinopublikum liebt ihn als Hauptdarsteller in „Herr Lehmann“ von **Leander Haußmann**, wofür er mit dem Bayrischen Filmpreis ausgezeichnet wurde. Für seine Auftritte in „Mein neuer Freund“ und in „Psycho“ beides Pro Sieben-Produktionen, erhielt er den begehrten Grimme-Preis und ebenfalls den Bayrischen Filmpreis. Man kennt ihn aus Spielfilmen wie „Maria, ihm schmeckt's nicht“, „Männerherzen“, „Jerry Cotton“, „Hochzeitspolka“ und „Vater Morgana“. Er hat eine eigene Produktions-Firma, ist fürs Fernsehen ebenso wie fürs Internet tätig.

Er ist mittlerweile 37 Jahre alt und kann auf eine erstaunlich lange Erfolgsgeschichte zurückblicken. Er startete als Jugendlicher in seiner Heimatstadt Hamburg als Radiomoderator und wurde bereits als 15-Jähriger mit dem „Junior Reporter Preis“ von **Peter Scholl-Latour** ausgezeichnet.

Welche Klasse?

Es ist also keine Frage, dass diesen ungewöhnlichen Star, mit dem man sich bestens identifizieren kann, jeder in der Klasse haben wollte. „Die Filmfirma stellte alle drei zehnten Klassen vor die Aufgabe, sich in einer einstündigen Casting-Vorführung vorzustellen“, erinnert sich Dr. Thomas Drescher, wie es nun weiterging. „Den Zuschlag bekam die Musikklasse. Viele der Schüler hatten schon Auf-

trittserfahrung. Außerdem war in der Klasse die Schülerband beheimatet, an der Christian Ulmen mitwirken sollte.“

Die Schule wandelte sich in kürzester Zeit in ein Filmstudio. Klassenräume, Mensa, Flure, Fachräume und der Hof wurden mit Kameras ausgestattet. Es gab aber Möglichkeiten, wo man ohne Kamera sein konnte.

Scheue Lehrer

„Vor allem manche Lehrer wollten nicht im Film erscheinen“, beschreibt Dr. Drescher die Vorbereitung zu den Dreharbeiten. Dann waren alle natürlich ganz aufgeregt, als der große Tag kam. „Von diesem Starttermin an erschien Christian Ulmen jeden Tag um 6 Uhr morgens. Er musste schließlich so umgeschminkt werden, dass man ihm abnahm, ein 18-jähriger Schüler zu sein.“ Ulmen wartete mit den anderen Klassenkameraden an der Schultüre, war ganz normal in der Klasse, tobte mit auf dem Hof, traf sich nach der Schule an den einschlägigen Plätzen in Zeuthen – und kämpfte verbissen mit Formeln und Zahlen, denn Mathe war seine große Schwäche. Es gab Flirts und Gespräche, ganz wie es unter Schülern in diesem Alter es normal ist.“

Roter Teppich im Berlinale-Kino

Schließlich gab es 300 Stunden Filmmaterial, aus denen 90 Minuten geschnitten werden mussten. „Das ist sicher eine schwere Aufgabe“,

fühlte Schulleiter Dr. Drescher mit, der in dem Film seine erste Kinorolle absolvierte. „Das hat unheimlich viel Spaß gemacht“, ist er sich mit den Schülern einig. Die Vor-Premiere fand eigens für die Zeuthener Jung-Stars im Kino in Königs Wusterhausen statt, die eigentliche Premiere dann im Berlinale-Kino in Berlin. Dort wurde, ganz wie es sich gehört, für die jungen Zeuthener der rote Teppich ausgerollt. „Vorher waren sie in Limousinen abgeholt worden!“, so der sichtlich stolze Schulleiter. Nun darf man gespannt sein, wer sich in der Schule alles vom Film-Glamour anstecken ließ und diese ungewöhnliche Erfahrung selbst zum Beruf machen möchte.

Aus Jonas wird Bruno

„Jonas“-Darsteller Christian Ulmen scheint der Aufenthalt in Zeuthen animiert zu haben, sich weiter in der Welt „von früher“ zu bewegen. Im neuen Kinofilm „Einer wie Bruno“ von **Anja Jacobs** spielt er Bruno, der wegen einer angeborenen Intelligenzschwäche als Erwachsener auf dem Stand eines Zehnjährigen ist. Für seine Film-Tochter „Radost“ ist er mehr ein Spielkamerad als ein Erwachsener, bis sie in die Pubertät kommt. Was die Pubertät angeht, kann Ulmen sicher so manche Erfahrung aus Zeuthen mit in den Film einbringen.

Infos: Tel. 03 37 62/7 1987
www.gesamtschule-zeuthen.de
www.jonas-derfilm.de

Bürgermeisterin

Beate Burgschweiger 03 37 62/75 35 00
Schillerstraße 1 gemeinde@zeuthen.de

Vorsitzende der Gemeindevertretung

Karin Sachwitz, Bürger für Zt. 03 37 62/7 04 88
Flämingstraße 9 karin@sachwitz.de

Fraktion Bürger für Zeuthen

Dieter Karczewski, Vors. 03 37 62/7 09 64
Westpromenade 18/19 d.karczewski@gmx.de

Udo Itzeck 03 37 62/7 04 69
Moselstraße 2 udoitzeck@online.de

Gabriele Kernbaum 03 37 62/9 25 70
Seestraße 62 g.kernbaum@gmx.de

Karin Sachwitz 03 37 62/7 04 88
Flämingstraße 9 karin@sachwitz.de

Frank Schadow 03 37 62/7 22 08
Wiesenstraße 6 info@schadow-elektro.de

Michael Schulz 03 37 62/7 03 21
Havellandstraße 20 info@cafe-schulz.de

Fraktion SPD

Wolfgang Laute, Vors. 03 37 62/9 28 28
Spreewaldstraße 10 w.laute@t-online.de

Alexander Groba 01 73 2 05 81 46
Delmenhorster Str. 6 alexander.groba@web.de

Jörgen Hassler 03 37 62/9 22 19
Starnberger Straße 20 hassler-zeuthen@t-online.de

Evelin Huck 03 37 62/7 23 74
Straße der Freiheit 66

Beate Tetzlaff 03 37 62/2 00 19
Am Seegarten 13 beate.tetzlaff@t-online.de

Peter Wille 03 37 62/9 38 55
Forstallee 10

Fraktion DIE LINKE

Dr. Inge Seidel, Vors. 03 37 62/7 21 89
Am Mühlenberg 2 seidel@buero-nebert.de

Siegfried Mitrasch 03 37 62/2 19 81
Dorfstraße 25E siegfried-mitrasch@arcor.de

Sonja Pansegrau 03 37 62/9 02 71
Bahnstraße 9 sonja.pansegrau@eichwalde.de

Manfred Schröder 03 37 62/20 73 92
Am Pulverberg 1 Manfred1951@gmx.net

Fraktion CDU

Dr. Manfred Pohl, Vors. 03 37 62/9 35 38
Mainzer Straße 5 manfred_pohl@web.de

Sven Franke 01 78/2 63 74 07
Lindenallee 3 Sven.Franke@cdunet.de

Christian Schäfer 03 37 62/2 03 49
Ostpromenade 24 chrilleSchaefer@web.de

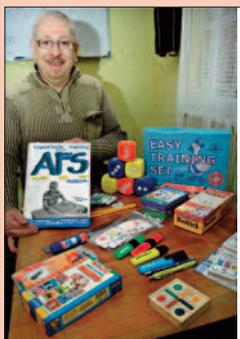
Michael Wolter 03 37 62/7 16 65
Dorfstraße 25G m-wolter@t-online.de

Fraktion Bündnis 90/Die Grünen und FDP

Knut Michael Wichalski, FDP, Vors. 0171/7 75 54 52
Morellenweg 48 wichalski@fdp.de

Werner Brömme, Bd. 90, Grüne 0172 / 9450660
Waldpromenade 73 rosawe@gmx.de

Besser schreiben und rechnen



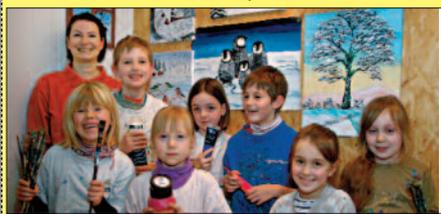
Schreiben, Lesen und Rechnen benötigt jeder im Leben. Manche aufgeweckte und intelligente Kinder haben aber ganz unerwartet Schwierigkeiten damit. Obwohl fleißig geübt wird, kommt es im Diktat oder beim Lesen und Rechnen zu auffällig vielen Fehlern. Handelt es sich dabei um Legasthenie und Dyskalkulie, muss gezielt geholfen werden. **Lutz Engel** ist diplomierter Legasthietrainer. Nach einem ausführlichen Gespräch wird ein speziell auf die Schwierigkeiten des Kindes abgestimmter Trainingsplan aufgestellt. Das schließt Anleitungen ein, wie zusätzlich zuhause geübt werden kann.

Legasthenie-Praxis Zeuthen
Oldenburger Straße 14 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/20 61 55 • www.legasthenie-lds.de

Fantasie und Farben

Neugierde und Spaß am praktischen Ausprobieren sind gute Voraussetzungen, um in der Malchule von **Kerstin Hemmerling** mitzumachen. In altersgerechten Gruppen können Kinder in Ruhe ihre Talente entwickeln. Sie lernen nach und nach die unterschiedlichen Maltechniken wie Acryl, Aquarell und Kreide bis hin zu Collagen in Spachteltechnik. Zugleich lässt Kerstin Hemmerling viel Freiraum für Kreativität, Erfahrung mit Farben und unterschiedlichen Materialien sowie eigene Ideen. Die entstandenen Bilder sind prima Geschenke für Verwandte und werden sogar auf Ausstellungen gezeigt.

Malchule am See Kerstin Hemmerling
Seestraße 72 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 09 96



Rote Karte für die Feuerwehr!

Ausgerechnet ein „Gelber“ zeigt der Miersdorfer Feuerwehr die „rote Karte“!

Doch anders als im Fußball wird damit bei der Feuerwehr in Miersdorf keiner vom Platz gestellt oder mit sonstigen Strafen belegt. Ganz im Gegenteil, mit der neuen „Vip Karte Rot“, die jeder Aktive vom Löschzug Miersdorf um den rührigen Zugführer **Klaus Speiler** automatisch erhält, ist in Zeuthen nur Gutes verbunden: „Wer die Karte vorzeigt, erhält in bestimmten Geschäften Sonderkonditionen. Unsere ‚Vip Karte Rot‘ soll ausdrücken, dass bei uns im Ort die Lebensretter eine wichtige

Funktion haben“, erläutert FDP-Mitglied **Karl Uwe Fuchs**. Dem Feuerwehrmann in der Partei mit gelb als Markenzeichen war die rote Marketing-Idee eingefallen. Der 21-jährige Zeuthener ist selbst im Löschzug Miersdorf aktiv und leitet den neuen Förderverein der Feuerwache Miersdorf. Er studiert Wirtschaftsrecht an der TH Wildau und ist als Pianist bekannt.

Rauchmelder für Kids und Senioren

Der Verein kann aber noch viel mehr als braven Feuerwehrmänner die rote Karte zu zeigen. Er sammelt eifrig Spenden, die vielfach dem vorbeugenden Brandschutz zu Gute kommen. 2011 konnten davon 50 Rauchmelder bei Senioren und in Kindergärten angebracht werden.

Viel Freizeit für die Mitbürger

Karl Uwe Fuchs weiß aus eigener Erfahrung, dass der Einsatz für das Leben der anderen viele Entbehrungen mit sich bringt. Regelmäßige Übungen kosten viel Freizeit, dazu kommen aufreibende Einsätze. 2011 galt es 250 Mal auszurücken. Neben Bränden geht es häufig um technische Hilfeleistungen und Unfälle, oft auf der nahen Autobahn.



■ Die vom Förderverein gespendeten Rauchmelder machen den Alltag sicherer.

■ Anders als beim Fußball ist die Rote Karte bei der Feuerwehr heiß begehrt.





■ Verkehrte Welt? FDP-Mitglied Karl Uwe Fuchs zeigte SPD-Ministerpräsident Matthias Platzeck die „rote Karte“ – und der war voll begeistert!

Begeisterte Politiker

Karl Uwe Fuchs zeigt seine „rote Karte“ sogar Politikern. Dazu gehörten Brandenburgs Ministerpräsident **Matthias Platzeck** und Landtagspräsident **Gunter Fritsch**. Das war beim Zentralen Festakt für verdiente „Ehrenamtliche“, wo Karl Uwe Fuchs zu den insgesamt nur 100 Geladenen aus dem ganzen Land gehörte. Innenminister **Dr. Dietmar Woidke**, dessen Polizisten es gerne für Autofahrer rot blitzen lassen, ließ sich von Karl Uwe Fuchs ebenfalls dessen rote Karte zeigen. Die beeindruckte ihn so sehr, dass er spontan gelobte, das Scheckbuch zu ziehen und das modellhafte Projekt 2012 mit einem vierstelligen Betrag zu fördern. So schön es also ist, als Feuerwehrmann rot zu zeigen, als Autofahrer oder Fußballer sollte man um diese Farbe weiterhin einen großen Bogen machen!

www.foerdereverein-miersdorf.de
Tel. 01 60/94 80 32 40



■ Karl Uwe Fuchs ist als gefeierter Konzert-Pianist bekannt.

Blitzschnell an der Nahtstelle

Wenn die Hose zwickt, die Naht aufgeht oder der Reißverschluss klemmt, dann tut schnelle Hilfe not. Die gibt es gleich um die Ecke, in der bewährten Schneiderei Speiler.

Dort sind seit mittlerweile 20 Jahren geübte Näherinnen um **Liane Speiler** blitzschnell und mit flinken Händen an der Nahtstelle. Der Service betrifft Änderungen aller Art. Konfektion von der Stange, von Rock, Bluse und Hose bis zu Anzug, Hochzeits- oder Abiballkleid werden genau auf die Passform des Trägers angepasst. Wer eine Hose gekauft hat, kann sie hier passend kürzen lassen. Da sich Menschen öfters ändern, die Kleidung aber nicht, sorgt Liane Speiler dafür, dass man wieder in die gewohnten Sachen reinpasst. Wenn es mal besonders schnell gehen muss, hilft der Express-Service. Lederjacken und Jeans sind hier ebenso in besten Händen wie die Reparatur von Markisen und Abdeckplanen.

Ebenso professionell erfolgt die Fertigung von Sonnenbeschattungen nach Maß. „Wir kümmern uns für private und große gewerbliche Auftraggeber um passende Außenraffstores, Markisen, Rollos und Plissee“, berichtet Liane Speiler. Bekleidung, Teppiche oder Betten können zur Reinigung abgegeben werden.

Schneiderei Liane Speiler
Weichselstraße 7 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 21 64 • Fax 03 37 62/9 36 02
Mo.-Fr. 8-18 Uhr • Sa. 9-14 Uhr



■ Das Team um Liane Speiler sorgt für gut sitzende Kleidung und Sonnenbeschattung nach Maß.

Engagement für Kunstrad und Senioren!



■ Bei Monika und Hans-Joachim Holz geht es sogar in der Wohnstube rund. Sie engagiert sich für die Senioren, er ist Sportlehrer und für Kunstrad als Sport aktiv.

Die DDR war für ihre sportlichen Spitzenleistungen weltweit ein Begriff. Ein Zeuthener hat dafür vielfach die Weichen gestellt. Nun sorgt er zusammen mit seiner Frau dafür, dass es in der Region rund geht!

Hans-Joachim Holz, heute 72, erinnert sich noch gut an die Zeit beim SC Dynamo Berlin: „Ich war als Mitglied der zentralen Leitung für die Abteilung Turnen zuständig.“ Der Club führte alle olympischen Disziplinen und kümmerte sich gezielt um den Leistungssport.

Artist ohne Zirkus

Als Rentner kann „Hajo“ Holz immer noch nicht vom Sport lassen. Der Keller des Einfamilienhauses beherbergt ein privates Fitness-Studio zum regelmäßigen Krafttraining. Muckis sind für den früheren Sport- und Ethik-Lehrer, der bis zur Rente 15 Jahre an der Europaschule in Werneuchen unterrichtete, aber nur Mittel zum Zweck. Denn sein Herz schlägt für ungewöhnliche Sportarten. So liebt er Artistik, Inline-Skating und Kunstrad. „Im Zirkus bin ich aber noch nie aufgetreten“, versichert er. Dafür macht er gerne das heimische Wohnzimmer zur Arena – durchaus zur Freude von Ehefrau **Monika Holz**, die gleich alt und ebenso aktiv ist.

Schlappe Jungs?

In der Region Zeuthen hat „Hajo“ Holz mittlerweile ein richtiges Einrad- und Kunstrad-Fieber erzeugt. Er forcierte diese Sportart erst in Eichwalde und nun in Schulzen-



■ „Hajo“ Holz trainierte früher die Spitzensportler der DDR. Nun hält er sich im eigenen Krafraum fit.

dorf. „Mittlerweile nehmen wir sogar an Wettkämpfen teil“, strahlt er über das wachsende Interesse. Allerdings ist dies etwas einseitig zwischen den Geschlechtern verteilt: „Wir haben bisher nur Mädchen. Die sind zielstrebig und bereit, Zeit aufzuwenden, um zum Erfolg zu kommen, während die Jungs schnelle Ergebnisse sehen wollen.“

Engagement für Zeuthens Senioren

Ehefrau **Monika Holz** setzt sich als „gute Fee“ für Zeuthens Senioren ein. Sie ist seit sechs Jahren stellvertretende Vorsitzende des Seniorenbeirats und insbesondere als Leiterin des Generationentreffs bekannt. Dort liegen ihr

die diversen Arbeitsgruppen besonders am Herzen: „Wir haben einen Chor, einen Kreativzirkel, bieten Spielesonntags-Touren mit dem Fahrrad, das alljährliche Sommerfest und die Weihnachtsfeier.“

Dazu kommen Computerkurse, Gedächtnistraining, Sonntags-Touren mit dem Fahrrad, das alljährliche Sommerfest und die Weihnachtsfeier.

Trotz dieses breiten Angebots ist **Monika Holz** mit ihren Altersgenossen aber nicht immer voll zufrieden: „Zu uns kommen etwa 150 Senioren, aber es werden einfach nicht mehr. Viele der über 60-Jährigen lehnen es ab, zu den ‚Alten‘ zu gehen.“

Durchhaltevermögen für die Mitbürger

Dennoch beweist **Monika Holz** genau das von Ehemann „Hajo“ Holz so bei den Frauen geschätzte Durchhaltevermögen.

Zu den Erfolgen in Zeuthen zählen sie, dass sich die Möglichkeiten für altersgerechtes Wohnen verbessert haben, dass der Busverkehr verdichtet wurde und schon etliche der geforderten Ruhebänke aufgestellt sind.

Nur die teilweise schlechten Fußwege sind ihr noch ein erhebliches Ärgernis, „denn da kann man oft kaum laufen, geschweige denn mit einem Gehwagen oder Rollstuhl vorankommen.“

Schließlich ist nicht jeder so sportlich wie **Monika** und **Hans-Joachim Holz**!

Info: Tel. 03 37 62/4 64 08

25 Jahre Baumschnitt und Gartenbau

Erfaufrene Fachleute haben immer die Zusammenarbeit angenehm und spart im Endeffekt Geld.

Der Garten- und Landschaftsbaubetrieb von **Torsten Braun** wurde schon 1987 in Eichwalde gegründet und zog dann 1995 in den heutigen Betriebssitz in Zeuthen um. Das Team rückt für private, gewerbliche und öffentliche Auftraggeber mit dem modernen



■ Der Eichwalder Baumdienst sorgt für die komplette Gartengestaltung. Besonders beliebt sind kleine Wasseroasen.

Hubsteiger, der platzsparenden Raupenlafette und ausgebildeten Seilkletterspezialisten zur professionellen Baumpflege selbst in großen Höhen an.

Außerdem kümmern sie sich um alle anfallenden Arbeiten rund ums Haus. Das fängt mit Baufeldfreimachung, Stubben roden und Aushub für Baugrube oder Leitungsgräben an und reicht bis zum Anlegen von Pflaster- oder Natursteineinfahrten und Wegen.

Die versierten Männer des Garten- und Landschaftsbaubetriebes bauen Terrasse, Pool und Teich. Sie kümmern sich um die komplette Grünflächengestaltung inklusive Rollrasen, Ersatzpflanzung, Regenentwässerung und Zaunbau.

Eichwalder Baumdienst Torsten Braun
Garten- und Landschaftsbau
Schillerstraße 55 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 03 96 • Fax 03 37 62/7 24 21
www.baumdienst-braun.de

Fliesen und Mosaik



Fliesen stehen bei der Wand- und Bodengestaltung hoch im Kurs. Sie sind pflegeleicht, haltbar und sorgen für das ganz besondere Ambiente.

Die Auswahl ist riesig, die Qualitätsunterschiede ebenfalls. Deshalb hat für **Steffen Laumer** die umfassende Beratung oberste Priorität. Er setzt mit seinem Team, Ideenreichtum und über 17-jähriger Firmenerfahrung die Wünsche seiner Auftraggeber von der Planung bis zur Fertigstellung erfolgreich um.

Bei Ein- und Mehrfamilienhäusern, Bad-Modernisierung oder Kleinaufträgen ist seine Qualität und Zuverlässigkeit gefragt.

Fliesenlegerfachbetrieb Steffen Laumer
Helgolandstraße 82 • 15732 Schulzendorf
Tel. 03 37 62/4 00 96 • www.fliesen-laumer.de
E-Mail: steffen.laumer@web.de

Photovoltaikanlagen prüfen

Moderne Photovoltaikanlagen wandeln Sonnenstrahlung in elektrische Energie um. Defekte durch mechanische oder thermische Belastung führen zu Leistungsabfall oder Ausfall von Modulen.



Schornsteinfegermeister **Thomas Balzus** aus Waltersdorf spürt mit seiner Infrarotkamera Anlagenfehler bei laufendem Betrieb auf. „Dazu ist keine andere Methode in der Lage“, hebt er hervor. Zudem ist er mit diesem Thermografieverfahren Wärmeverlusten an Gebäuden auf der Spur. Anhand unterschiedlicher Farben deckt er unzureichende oder schadhafte Isolation, Wärmebrücken im Bauwerk sowie Undichtigkeiten und Feuchtigkeit auf.

TTB Thermografie Thomas Balzus
Im Wiesengrund 6
12529 Schönefeld OT Waltersdorf
Tel. 03 37 62/4 82 75
www.thermografie-balzus.de

Gebührensenkung beim MAWV

Wie wichtig sauberes Trinkwasser ist, wird einem oft erst bewusst, wenn es damit Schwierigkeiten gibt.

Davor wurden die Bewohner von Zeuthen bisher verschont. Die Gemeinde gehörte 1994 zu den Gründern des MAWV, dessen Verbandsgebiet heute fast der gesamte Landkreis LDS ist. „Unsere Anlagen sind mit modernster Technik ausgestattet, um einen kostengünstigen und zuverlässigen Betrieb zu sichern. Trotz erheblich gestiegener Energiekosten konnten für Anfang 2012 erneut die Mengengebühren gesenkt werden, bei Trinkwasser um 16 Cent je Kubikmeter und bei Abwasser um sechs Cent je Kubikmeter“, erläutert MAWV-Verbandsvorsteher Wolf-Peter Albrecht.



■ MAWV-Verbandsvorsteher Wolf-Peter Albrecht sorgt für umfassende Informationen über geplante Projekte des Wasserversorgers.

Zeuthen ist wie seine Nachbarorte Wildau, Eichwalde und Schulzendorf seit 2002 de facto komplett an die zentrale Kanalisation angeschlossen. Damals konnte das größte Abwassererschließungsprojekt Brandenburgs erfolgreich beendet werden.

Das Trinkwasser für Zeuthen kommt seit 100 Jahren aus dem Wasserwerk Eichwalde. Der Anschlussgrad liegt inzwischen bei 100 Prozent. Der MAWV hat das Wasserwerk in den zurückliegenden Jahren aufwändig saniert und modernisiert. Bei laufendem Betrieb wurden die Filterhalle, die Pumpen und die Elektroanlagen auf den neuesten Stand gebracht.

2012 stehen in Zeuthen weitere planmäßige Sanierungen an Trinkwasserversorgungsleitungen an, die meist im Zuge von Straßenbaumaßnahmen erfolgen.

Märkischer Abwasser- und Wasserzweckverband
 Köpenicker Straße 25
 15711 Königs Wusterhausen
 Tel. 033 75/2 56 88 23
 Fax 033 75/2 56 88 26
 www.mawv.de
 Notfälle Tel. 08 00/8 80 70 88



■ Rekonstruierte Wasserwerke sichern die Qualität des Lebensmittels Nummer 1

Modernste Haustechnik

Wirklich preiswert werden Öl und Gas nie wieder. Die ständige Verteuerung belastet das finanzielle Budget Jahr für Jahr noch mehr.

Aus diesem Verteuerungskreislauf kommt man selbst durch noch soviel Sparen kaum



■ Christian Neumann kennt sich besonders gut mit der sparsamen Wärmepumpen-Technik aus.

heraus. Eine dauerhafte Lösung bietet Wärmepumpen-Technik, mit der man sich für immer von Öl und Gas verabschieden kann. **Christian Neumann**, Geschäftsführer der 2006 gegründeten NL-Haustechnik GmbH, hat bei dieser neuen Technik viel Erfahrung. Sein Team kennt sich zudem bestens mit Brennwerttechnik, Solaranlagen, Fußbodenheizungen oder dem behindertengerechten Umbau von Bädern aus. Eine weitere Spezialität ist der Einbau einer kontrollierten Be- und Entlüftung. „Damit könnte man sogar 365 Tage im Jahr das Fenster zu lassen. Die Luft wird beim Austausch gefiltert, also gereinigt, und in ihrer Temperatur angepasst. Das spart Heizenergie und ist besonders dann sehr wichtig, wenn Lärm oder Abgase draußen bleiben sollen“, weiß Christian Neumann.

NL Haustechnik GmbH
Eichenallee 9 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/8 16 16 • www.nl-haustechnik.de

Alles im grünen Bereich!



Die Gärtnerei am Höllengrund in der Ortsmitte von Miersdorf bietet Stauden, Gehölze, Obstgehölze, Bäume und Ersatzpflanzungen die hier unter heimischen Bedingungen

auf der 4000 Quadratmeter großen Fläche bereits bewiesen haben, dass sie sich gut entwickeln. Der Laden im Haus bietet ein großes Sortiment an Zimmerpflanzen und Accessoires.

Das nette Team um **Karin Nasdal** fertigt besondere Gestecke für jeden Anlass. Die Zusammenstellung verschiedener Kräuter wird wohl wieder der Geschenktipp des Jahres werden. „Wir sind auch immer für Richtkronen gefragt“, so Karin Nasdal. Während der Bauzeit an Straße und Gehweg bleibt die Gärtnerei selbstverständlich über eine Auffahrt erreichbar.

Gärtnerei am Höllengrund
Dorfstraße 18 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 02 74
www.gaertnerei-am-hoellengrund.de

Maurer mit Liebe zum Klinker

Thomas Nasdal ist mit seinem Meisterbetrieb zuverlässig bei Neu-, Um- oder Anbauten zur Stelle. In ihm hat man einen bodenständigen Baufachmann an der Seite, der mit allen Maurer- und Betonarbeiten bestens vertraut ist. Er steht mit Rat und Tat zur Seite, auch wenn jemand sein Haus in Eigenleistung bauen möchte. Sind an Häusern kleine Schäden zu sehen, rät der Fachmann zum schnellen Handeln. „Wer zu lange wartet, muss am Ende meist viel Geld ausgeben“, weiß er aus Erfahrung. Seine Spezialität sind Klinkerarbeiten. Das können runde Treppen, lotrechte Zaunpfähle, Zaunsockel, Schornsteine oder Kellerhölse sein. Für Hof, Garten und Grünanlage empfiehlt er die Gärtnerei am Höllengrund.



Thomas Nasdal Bauunternehmung
Dorfstraße 18 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 02 74 • www.nasdal-bau.de

Versicherung auf dem Prüfstein

Meldungen über Stürme, Starkregen und Überschwemmungen kommen fast in jeder Nachrichtensendung vor.

Spätestens wenn der eigene Keller unter Wasser steht oder sich Abwasser aus der



■ Versicherungsexperte Frank Erdmann rät zur Absicherung gegen Elementarschäden.

Kanalisation durch die Abflüsse zurückstaut, steht die Frage im Raum, wer für den Schaden aufkommt. „Die klassische Hausrat- und Wohngebäudeversicherung bietet hier keinen umfassenden Schutz. Erst die jeweils passenden Elementarschaden-Bausteine, die neben Starkregen zusätzlich Überschwemmungen, Schneedruck und Erdbeben einschließen können, vermeiden spätere finanzielle Sorgen“, erläutert **Frank Erdmann**. Der erfahrene Allianz-Versicherungsexperte rät, regelmäßig genau zu prüfen, was am und im Haus wirklich versichert ist. Der eine hat nicht an Sturm und Hagel gedacht, der andere vergessen, die neue Solaranlage auf dem Dach oder die Fußbodenheizung mit zu versichern. Wer Sorgen mit Graffiti befürchtet, sollte ebenfalls handeln.

Allianz Generalvertretung Frank Erdmann
Goethestraße 10 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 10 23 • Fax 03 37 62/7 24 02
Mail: frank1.erdmann@allianz.de

Perfekt gepflastert



Mit Naturstein, Klinker oder Betonstein lässt sich das Hausumfeld deutlich aufwerten. Eine perfekt gepflasterte Einfahrt, der attraktive Weg zum Hauseingang, die Steintreppe am Haus, eine gut

gestaltete Autoabstellfläche, die haltbare Terrasse und die schöne Sitzecke im Garten sichern lang anhaltende Freude. Diplom-Ingenieur **Uwe Koch** und sein Team sorgen mit ihrer langjährigen Erfahrung für den fachmännischen Unterbau und das richtige Gefälle bei Terrassen, Flächen, Wegen und Einfahrten. Nur so werden später unschöne Wellen oder sogar Feuchtigkeitsschäden am Haus vermieden.

Uwe Koch Garten- und Landschaftsbau
Straße der Freiheit 40 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/8 29 07 • Tel. 01 73/5 23 05 14

Sicherheit durch Vermessung

Beim Hausbau geht es genau zu. Vor Baubeginn muss der Vermesser exakt abstecken, wo das Gebäude hin soll. Bei Bauende wollen die Behörden bestätigt bekommen, dass das Haus so groß wie geplant und genehmigt ist und an der richtigen Stelle steht. Das Team der Öffentlich bestellten Vermessungsingenieure **Christine Umpfenbach** und **Gerhard Jursa** ist zudem gefragt, wenn es um baurechtliche Fragen zu Immobilien geht. Die Fachleute werden bei Erbaueinandersetzungen angerufen oder wenn es um Grundstücksteilungen geht. Die Ortsnähe und die gute Erreichbarkeit sowie der flexible Service sind wichtige Pluspunkte.



Vermessungsbüro Jursa & Umpfenbach
Miersdorfer Chaussee 11-12 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/4 18 73 • Fax 03 37 62/4 18 75
www.ju-vermessung.de

Großer Bahnhof für TH Wildau!

20 Jahre Technische Hochschule Wildau, das bedeutete viele Prominente, die den runden Geburtstag würdigten.

TH-Präsident **Professor László Ungvári** sorgte dafür, dass für Gäste wie Ex-Finanzminister **Peer Steinbrück**, SPD-Fraktionschef **Frank-Walter Steinmeier** und für US-Botschafter **Philip D. Murphy** ein „großer Bahnhof“ gemacht wurde. Schließlich ist in Wildau der einzige Campus mit eigenem Bahnhof auf dem Gelände! Schirmherr der hochkarätigen Veranstaltungsreihe ist der SPD-Bundestagsabgeordnete **Professor Peter Danckert**, zu dessen Wahlkreis Wildau

Bahnhof geht auf die Reise

Der Bahnhof als Ort, wo „Reisende“ kommen und gehen, soll nun selbst „auf die Reise gehen“, so die Pläne der Deutschen Bahn AG. „Im Zuge der Modernisierung des Bahnhofsgebäudes wird der Bahnsteig um 100 Meter nach Süden, also in Richtung Königs Wusterhausen wandern. Die Ein- und Ausgänge werden damit mittig sein“, berichtet der TH-Präsident. Das ist aber längst nicht alles, was sich auf dem Campus verändert. Schon jetzt ist sichtbar, dass mehrere neue Bauten entstehen: „Die Halle 17 wird zu einem modernen Lehr- und Forschungsgebäude mit Hörsälen und einem Audimax mit 400 Plätzen. Bisher hatten wir im größten Hörsaal gerade einmal 290 Plätze.“

Im Zuge von Brandenburgs größtem Hochschulbauvorhaben entsteht bis 2012 mit Haus 16 noch ein Neubau. Zugleich wächst am Südrand ein Studentenwohnheim mit etwa 100 Plätzen heran.

Studenten in Platznot?

„Wir legen Wert auf internationale Ausrichtung. Die Studenten, die aus dem Ausland kommen, brauchen aber Wohnmöglichkeiten. Deshalb ist das neue Studentenwohnheim sehr wichtig. Mittlerweile gibt es in Wildau, Zeuthen und Umgebung kaum mehr freie Räume zu günstigen Mieten. Wir haben über 500 ausländische Studenten. In den Wohnheimen stehen 302 Plätze zur Verfügung, von denen aber nur 25 Prozent für Studierende aus anderen Ländern reserviert sind“, schildert Professor László Ungvári die Situation.



■ TH-Präsident Professor László Ungvári muss die Muskeln spielen lassen – schließlich soll der Bahnhof auf dem Campus um beachtliche 100 Meter nach Süden in Richtung Königs Wusterhausen verschoben werden. Davor entsteht ein schmucker neuer Platz.



■ Die feierliche Verabschiedung der Absolventen erfolgt seit 2011 auf dem Campus-Gelände. Einer der Ehrengäste war Frank-Walter Steinmeier (l.).

„Es ist noch ein weiteres Studentenheim fest geplant, doch dafür fehlt momentan das Geld,“ bedauert der Hochschul-Chef.

Umso erfreulicher ist, dass in privater Trägerschaft angrenzend an die bisherigen Häuser in der Birkenallee weitere 154 Plätze entstehen.

Gute Logistik auf dem Bau

Erfreulich ist der Baufortschritt: „Erstmals in der über 20-jährigen Geschichte der Hochschule schaffen wir es, früher als geplant fertig zu werden“, strahlt der Präsident der TH Wildau, die Logistik-Studiengänge mit Weltruf anbietet und es endlich schafft, auf den eigenen Baustellen logistisch zu brillieren. Der gute Ruf der Wildauer Technischen Hochschule strahlt immer weiter aus: „Wir haben erstmals mehr Studenten aus Berlin, anderen Bundesländern und dem Ausland als aus Brandenburg“, zitiert Professor Ungvári die Statistik. Zertifizierte Qualität und enger Praxisbezug sind besondere Kennzeichen der 28 ingenieur-, wirtschafts- und verwaltungswissenschaftlichen ►



■ Zu den prominenten Gastrednern gehörte auch Ex-Finanzminister Peer Steinbrück.

Große Momente



■ Die TH Wildau erhält neue Gebäude. So konnte man im Herbst 2011 Richtfest feiern.



■ Das Akademische Jahr 2011/12 begann mit einer feierlichen Eröffnung.



■ Professor László Ungvári wurde zum dritten Mal als Präsident an die Spitze der Wildauer Hochschule berufen.

sowie juristischen Studiengänge im Direkt- und berufsbegleitenden Studium an der mit mehr als 4200 Studierenden größten Fachhochschule von Brandenburg.

Absolventen-Feier auf eigenem Boden

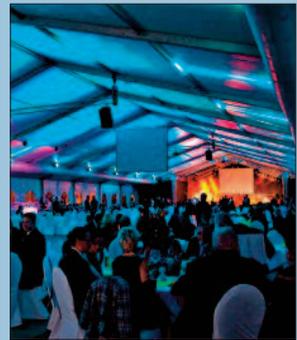
Ein voller Erfolg wurde 2011 die Verabschiedung der Absolventen, die erstmals „auf eigenem Boden“ stattfand. „Wir überspannten dazu zwei Parkplätze im Süden des Geländes mit einem 25 mal 75 Meter großen Zelt. Damit hatten wir den nötigen Platz für die Veranstaltung mit über 1000 Teilnehmern. Die Resonanz war überaus groß, schließlich kommen dazu viele Bekannte und Verwandte, die sich im Zuge dieser Veranstaltung gerne den Campus ansehen möchten.“ Nun wird die Absolventen-Feier auf dem Hochschul-Gelände zur festen Tradition werden. 2012 wird die Hochschule die Gesprächsreihe mit



■ Wenn die Hochschule tanzt, kommt beste Stimmung auf.

prominenten Politikern fortsetzen. Sie kann dann noch mehr für großen Bahnhof sorgen, denn im Zusammenhang mit dem Umbau des Bahnhofs entsteht davor ein neuer Platz, der den Campus-Charakter von Wildau erfolgreicher Technischer Hochschule weiter hervorheben wird.

Techn. Hochschule Wildau (FH)
Bahnhofstraße
15745 Wildau
Tel. 0 33 75/50 81 01
www.th-wildau.de



■ Mit dem Festzelt gibt es jetzt Platz für die Veranstaltung mit über 1000 Teilnehmer.



■ Studienbeginn an der TH Wildau: Erstmals überwiegen bei den Erst-Semestern die Studenten von auswärts.

Spannendes beim Seniorenseminar

Vom Urknall zur Brennstoffzelle, Gesundheit und Geschichte, das Spektrum der Themen am Seniorenseminar der TH Wildau ist wieder denkbar breit.

Der Name der Veranstaltungsreihe führt dabei ein wenig in die Irre, denn zu den interessanten Vorträgen mit hochkarätigen Referenten sind Besucher in jedem Alter willkommen.

Medizinische Themen sind immer interessant. Diesmal wird es um alternative Methoden der Schmerzbehandlung und neue Entwicklungen aus dem Bereich der Allgemein- und Bauchchirurgie im Krankenhaus Königs Wusterhausen gehen.

Professor Jürgen Faiss wird am 22. Juni 2012 informieren, wie man sich gegen einen Schlaganfall wappnen kann.

Wie spannend Grundlagenforschung sein kann, werden die Referenten von DESY in Zeuthen zeigen. So wird **Dr. Christian Spiering** am 27. April 2012 darüber berichten, wie die Wissenschaftler am Südpol Neutrinos hinter her jagen, die als Boten aus dem Weltraum Aufschluss über die Entstehung der Welt geben sollen. Jeden Autofahrer wird der Vortrag am 4. Mai 2012 von **Professor Siegfried Rolle** von der TH Wildau interessieren. Dann steht die Ent-

wicklung der Brennstoffzelle im Vordergrund.

Ein Blick in die Geschichte ist immer interessant. **Dr. Gotthard Erler**, der Herausgeber im renommierten Aufbau-Verlag war, will sich am 20. April 2012 mit „Fontane und dem Soldatenkönig“ beschäftigen. Noch in der Planung sind Themen aus dem Strafrecht, ein Vortrag über Wirtschaftsspionage, Fragen der Bürgerbeteiligung und Einblicke ins Internet im Zusammenhang mit Senioren.

Seniorenseminar der TH Wildau
 Bahnhofstr., Haus 13, Raum 143
 15745 Wildau
 Tel. 03375/508598
www.th-wildau.de/weiterbildung/senioren.html

BIO-LOGISCH!



Die Grundlage einer vollwertigen, gesund-erhaltenden Ernährung bilden frisches Gemüse, Obst, Getreide, echtes Vollkorn-

brot und naturbelassene Fette wie unraffinierte Kaltpressöle und Butter. **Dörte Schulz** bietet mit ihrem Bioladen in Zeuthen geschmackvolle ökologisch erzeugte Lebensmittel an, die wann immer möglich aus der Region kommen. Zum Sortiment gehören neben der abwechslungsreich bestückten Käsetheke ausgesuchte europäische Bio-Weine, die durch Geschmack und Reinheit überzeugen. Kompetente Beratung und Lieferservice runden das reichhaltige Angebot des Naturkostfachgeschäftes ab.

Löwenzahn Naturkost • Dörte Schulz
 Goethestraße 10 • 15738 Zeuthen
 Tel. 03 37 62/9 28 48 • Fax 03 37 62/20 71 72
 E-Mail: Loewenzahn-Zeuthen@web.de

Erfahrung mit LRS

Schreib- oder Rechenfehler sind zunächst kein Anlass für allzu große Sorge.



„Werden jedoch ständig Laute verwechselt und Buchstaben weggelassen sowie mehr geraten als gelesen, kann eine Lese- und Rechtschreibschwierigkeit, kurz LRS, vorliegen. Die kann schnell den Schulerfolg gefährden“, erläutert **Dr. Simone Hesse**, Vorsitzende des Landesverbandes Legasthenie und Dyskalkulie. Sie hilft mit seit über 15 Jahren gewachsener Kompetenz und viel Erfahrung gemeinsam mit ihrem Team aus ausgebildeten Lehrern und Sonderpädagogen und zwei Spezialistinnen für Rechenschwäche bei der erfolgreichen Kompensation dieser Störung. Gearbeitet wird nach der wissenschaftlich überprüften und zertifizierten Therapie von **Carola Reuter-Liehr**.

Schreibhaus Lese-Rechtschreib-Praxis
 Schulzendorfer Straße 1 • 15732 Eichwalde
 Tel. 030/7076 1452
www.schreibhaus-online.de



■ Helge Sawal ist Naturwissenschaftler mit Leib und Seele. Sein Lieblingsgebiet ist Chemie, das Fachgebiet „wo es stinkt und kracht“. Er hilft jungen Forschern, ihre Ideen für den Wettbewerb „Jugend forscht“ aufzubereiten.

Spinnen auf der Flucht?

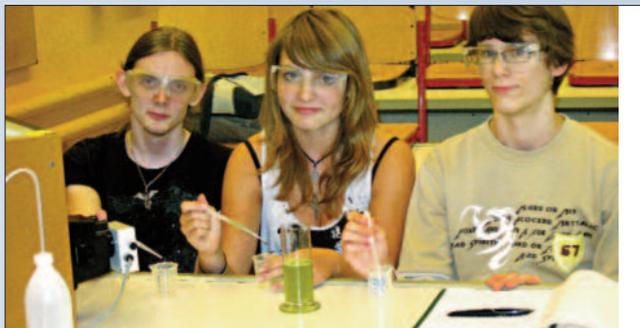
Die Zeiten, als unsere Haus-spinnen es sich im Keller bequem machen konnten, um in aller Seelenruhe vor sich hin zu spinnen, sind wohl vorbei. Statt dessen hat für unsere meist uneingeladenen Gäste das große Zittern begonnen!

Schuld daran ist aber weder Mamas Staubwedel noch Papas ultra-starker Super-Allessauger aus dem Baumarkt. Die Feinde, die unsere Haus-spinnen zum Zittern bringen, kommen aus ihrer eigenen „Familie“. Es sind die Zitter-spinnen, die dafür sorgen, dass ihre angestammten Artgenossen auf der Flucht aus unseren Wohnungen und Kellern sind!

Spinnen-Fahnder in Zeuthens Kellern

Das fand eine junge Forschergruppe um die Schüler **Julius Rempel**, 14, und **Tim Kramer**, 15, heraus. Die beiden Schüler der musikbetonten Gesamtschule Paul Dessau hatten diesen Verdacht, „bewaffneten“ sich deshalb mit Kamera und Stift und konnten durch Fragebögen, die sie an Haushalte in Zeuthen und Prenzlau verteilten, dieses Phänomen bestätigen. Nun hoffen sie auf einen Preis beim Wettbewerb „Jugend forscht“.

Begleitet hat diese spannende Arbeit **Helge Sawal**. Der 73-jährige leidenschaftliche Lehrer kann von der Schule nicht lassen und setzt sich als Rentner für den forschungsfreudigen Nachwuchs ein.



Tierisch spannend



■ Die Spanne der jungen Forscher geht von Algen als CO₂-Filter bis zur Flucht unserer Hausspinne.

Spannung wo es stinkt und kracht!

Die Spinnen-Fahnder liegen dabei allerdings gar nicht in seinem normalen Arbeitsgebiet, denn Sawal ist dort, „wo es stinkt und kracht“, wie der Volksmund übers Fach Chemie gerne lästert, fachlich zu Hause.

„Das kann er so toll und anschaulich vermitteln, dass es selbst für Laien wie mich unheimlich spannend ist“, bekommt er Lob von Zeuthens Bürgermeisterin **Beate Burgschweiger**, die von dem agilen Rentner total begeistert ist.

Sawal erinnert sich, schon als Kind herumexperimentiert zu haben. Erst waren es Knallgas-Reaktionen, die ihn faszinierten, dann das eigene Fotolabor, wo Chemie ja sichtlich viel bewirken konnte.

Sein großer Traum war, Chemie-Lehrer zu werden. Das schaffte er auch! Nach Abitur und Lehrer-Fortbildung wirkte er an der damaligen Polytechnischen Oberschule in Wildau und ab 1988 am heutigen Schillergymnasium in Königs Wusterhausen.



■ Phosphatgewinnung aus Urin könnte ein brennendes Problem lösen.

Schnelle Erfolge!

Nach der Wende faszinierten ihn die Möglichkeiten, im Rahmen der jährlichen „Jugend forscht“ Wettbewerbe Schülern zu vermitteln, wie spannend Wissenschaft sein kann. Oft ist es die Nahtstelle zwischen Chemie und Biologie, die ihn besonders fasziniert.

Insbesondere Algen haben es ihm angetan. „Man kann sie leicht züchten, sie wachsen so schnell, dass man über einen kurzen Zeitraum Ergebnisse erzielt. Für Jugendliche ist das sehr wichtig, denn die Zeit, an der sie an der Schule sind, ist ja nicht unendlich lang“, so Helge Sawal.



■ Helge Sawal hat seine Algenkulturen stets im Auge.

Zu den großen Erfolgen gehört, dass Sawal schon einen Bundessieger bei dem Wettbewerb „hervorbringen“ konnte. Seine Schüler beschäftigten sich mit unterschiedlichsten Themen. Dazu gehörten sogar mal Baby- ▶

windeln. Die sollten aus Hanf hergestellt werden, um von erdölbasierten Erzeugnissen wegzukommen.

Algen essen CO₂

Momentan tüfteln unter Obhut von Helge Sawal in Zeuthen gleich mehrere Arbeitsgruppen an interessanten Themen. So wollen **Sophie Haselau, Frederic Jung** und **Jens Dikow** mit einer speziellen Algenart das umweltschädliche CO₂ herausfiltern. „Der entstehenden Biomasse wird durch Erwärmen Gas entzogen, so dass am Schluss reiner Kohlenstoff als poröse Substanz ähnlich der Holzkohle übrig bleibt und wieder verwendet werden kann“, beschreibt Helge Sawal die geniale Idee, aus dem giftigen

Stoff sauberen Sauerstoff und den gefragten Energieträger Kohle zu gewinnen.

Mit Urin tolle Pflanzen

Ein anderes Problem haben **Miriam Kimberly Wolze, Gordon Bittner** und **Pascal Dörck** im Auge. Sie wollen aus Urin das weltweit gefragte und immer knapper werdende Düngemittel Phosphat gewinnen, um damit für knackiges Gemüse und nahrhaftes Getreide zu sorgen. Als „Spender“ haben sie große öffentliche Toilettenanlagen wie Autobahnraststätten ins Auge gefasst. „Die Experimente finden aber erst mal mit künstlichem Urin statt“, baut Sawal eventuellen Hygiene-Bedenken vor. Dabei würde direkt vor Ort bestimmt

ausreichend „Rohmaterial“ anfallen!

Neugierde in jedem Alter

Helge Sawal beweist, dass wissenschaftliche Neugierde nicht vor dem Alter halt macht: „Ich stoße immer wieder auf naturwissenschaftliche Probleme, die mich dann nicht mehr los lassen. Meinen jungen Forschern geht es ganz genauso“, beschreibt Rentner Sawal, was ihn ganz mächtig mit dem Nachwuchs verbindet. Man darf also gespannt sein, welche Forschertalente aus Zeuthens „Musikbetonter Gesamtschule“ eines Tages unsere Welt verändern werden!

Infos:

Tel. 03 37 62/7 10 35

www.gesamtschule-zeuthen.de

Steuerberatung von A-Z

Hinter erfolgreichen Unternehmen steht immer eine engagierte Steuerberatung. Die Steuerkanzlei Dr. Albrecht und Partner kann durch das Zusammenwirken mehrerer Kanzleien in Berlin und Brandenburg eine sehr breitgefächerte Betreuung bieten. Hier gibt es Spezialwissen für viele Detailfragen.

Bei der Gründung der Niederlassung in Zeuthen 1995 war Steuerberater **Holger Bierlein** federführend aktiv und leitet sie seitdem. Mittlerweile werden viele Unternehmen, Handwerker, Freiberufler, Vereine und Stiftungen betreut. „Wir setzen uns mit der jeweiligen steuerlichen Situation auseinander und erarbeiten zu-

kunftsorientierte Lösungen. Am Sinnvollsten ist, wenn Existenzgründer gleich am Anfang zu uns kommen, damit von vorn herein die richtigen Weichen gestellt werden“, so Holger Bierlein. Das Büro bietet einen kompletten Service inklusive der Lohn- und Finanzbuchhaltung, aller Auswertungen und Steuerklärungen sowie der Bilanzerstellung. Außerdem kann man seine jährliche Einkommensteuererklärung erstellen lassen.

Steuerberater

Dr. Albrecht und Partner GbR
Starnberger Straße 10

15738 Zeuthen

Tel. 03 37 62/79 60

Fax 03 37 62/7 96 22

www.steuerberater-zeuthen.de



■ Holger Bierlein (m.) und sein Team entwickeln optimale Steuerstrategien.

Neue Göttin aus Wildau

Innovative Technik, Zuverlässigkeit und günstige Preise für Fahrzeug und Service zeichnen Citroën aus. Hinzu kommt das Lebensgefühl einer Marke, die Niveau und originelle Fahrzeuge verbindet.

„Wir haben für jeden Bedarf das richtige Auto. Dazu gehören pfliffige Kleinwagen, Familienautos, Vans, vieradgetriebene SUV und eine breite Kleintransporterflotte. Alle haben modernste Motoren mit niedrigem Verbrauch“, erläutert Geschäftsführer **Peter Wachalski**. Firmenkunden erhalten hier besondere Konditionen.

Großes Erbe

Der neue Citroën DS5 tritt mit seiner gelungenen Optik und seinem hohen Wiedererkennungswert ein großes Erbe an. Schließlich steht das Kürzel DS bei Citroën



■ Der neue DS5 sorgt für reichlich Überraschungen.

eine Göttin, die seinerzeit mit technischen Innovationen wie der besonderen Federung und Kurvenlicht für Aufsehen sorgte.

Nach den Modellen DS3 im Jahre 2009 und DS4 in 2010 markiert jetzt der neue DS5 die Spitze der besonderen Baureihe der innovativen Franzosen und sorgt für reichliche Überraschungen bis hin zu kamerabasierter Spurhaltung, Dieselhybridantrieb und dem großem gläsernem Cockpit-Dach.

Zuverlässiger Service

Ein wichtiges Plus des Autohauses ist seit über 20 Jahren die persönliche Betreuung. Hier werden neben den Autos der Marke Citroën Fahrzeuge aller Marken inklusive der vorgeschriebenen Inspektionen betreut. HU und AU sind ebenso selbstverständlich wie die rettende Hilfe bei kleinen Defekten und der Reifenservice.

AL Wildauer Automobile GmbH
 Dorfau 11A • 15745 Wildau
 Tel. 033 75/5 65 90
 Fax 033 75/56 59 33
www.al-wildauer-gruppe.de

■ Die persönliche Betreuung gehört zu den großen Stärken der Wildauer Citroën-Spezialisten



Passende Hilfe bei der Steuer

Zu den komplizierten Dingen des Lebens gehört für Unternehmen wie für Existenzgründer und Privathaushalte die korrekte Bearbeitung von Steuerangelegenheiten.

Ob Gewerbetreibende, Freiberufler, Arbeitnehmer oder Rentner, Steuerberaterin **Kerstin Schuder** und ihr Team engagieren



■ Beim Team um Kerstin Schuder (l.) ist man mit der laufenden Buchhaltung und bei allen Steuerfragen stets in guten Händen.

sich dafür, dass nicht mehr Steuern gezahlt werden, als der Gesetzgeber verlangt. Gerade das sich ständig ändernde Steuerrecht macht eine persönliche Betreuung unerlässlich. Deshalb erhält hier jeder individuell die für ihn passende Hilfe.

Das freundliche Team der Steuerkanzlei bietet einen Komplettservice. Damit ist die laufende Buchhaltung inklusive aller Auswertungen, Abschlüsse und Steuererklärungen bei Kerstin Schuder in besten Händen.

Die Mandanten schätzen die offene und unkomplizierte Büroatmosphäre, die eingehende Beratung und Flexibilität bei Terminvereinbarungen. Wenn gewünscht werden die Fachleute ebenso vor Ort in der Firma aktiv.

Weichert, Möller & Kollegen GmbH
Schulzendorfer Straße 2 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 12 54 • Fax 03 37 62/7 16 62
www.weichert-moeller.de

Typenoffen und erfahren



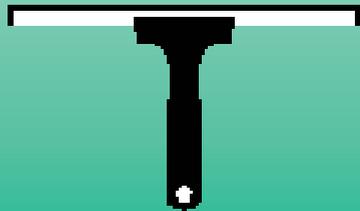
Das Team von **Rainer Thiel** in Eichwalde kennt sich mit allen gängigen Fahrzeugen aus und kann ebenso wie

der Vertragshändler Inspektionen nach den Vorgaben der Hersteller durchführen. Das schont den Haushaltsetat und sichert die Garantie. Mit der Entscheidung für hochwertige Ersatzteile aus dem Fachhandel anstelle der teureren Original-Herstellerteile kann weiter gespart werden.

Vom Flüssigkeitenwechsel über HU und AU bis zu Reifendienst und Computerachsvermessung gibt es in dem Meisterbetrieb ein breites Angebot zu günstigen Preisen. Alle Reparaturen erfolgen mit Augenmaß sowie in der seit vielen Jahren bekannten Zuverlässigkeit und Qualität.

Kfz-Reparaturwerkstatt Rainer Thiel
August Bebel Allee 43/44 (hinter Lidl)
15732 Eichwalde
Tel. 030/675 65 32 • Fax 030/2607 4979

PROFESSIONELLE FENSTERREINIGUNG ZUM KLEINEN PREIS



KIARDO ARTLANG
GLAS- & GEBÄUDEREINIGUNG
+49 179 212 2881

Warum Versicherungs-Check?

Das Motto „Einmal versichert, immer geschützt“ klingt gut, kann aber schwer ins Auge gehen.

Dafür gibt es drei Gründe: die Sicherheitsbedürfnisse, die Lebensverhältnisse und die Versicherungsbedingungen ändern sich ständig. „Der Verbraucher sieht häufig nur den Preis, weiß aber weit seltener genau, welche Risiken bei extrem günstigen Policen stillschweigend nicht mehr versichert sind. Hinzu kommt, dass bei Heirat, Hausbau oder Kindern alte Verträge meist nicht mehr ausreichen“, so Versicherungsfachmann **Kai Rinka**. Alle zwei bis drei Jahre sollten daher die bestehenden Versicherungen geprüft werden, ob sie noch dem Bedarf entsprechen. Dabei wird schnell entdeckt, welche Risiken gar nicht oder sogar doppelt versichert sind. Versicherungen aus einer Hand vermeiden Lücken und unnötige Überschneidungen. Maßgeschneiderte Lösungen sind genau auf das Benötigte



■ „Der regelmäßige Versicherungs-Check vermeidet Absicherungslücken und teure Doppelversicherungen“, wissen Kai Rinka und sein Team.

abgestimmt und als Paket oft preiswerter, als die Summe vieler scheinbar günstiger Einzelversicherungen.

Versicherungsfachmann Kai Rinka
 Karl Marx Straße 15 • 15745 Wildau
 Tel. 033 75/50 22 70 • Fax 033 75/50 23 70
www.rinka.ruv.de



Abriss und Beräumung

Andreas Marx ist darauf spezialisiert, alte Gebäude, Garagen, Dachstühle oder Schuppen abzureißen und zugleich alles ordnungsgemäß abzutransportieren. Er rückt mit seinem Team und mit dem richtigen Gerät wie Bagger, Radlader, Kipper und Container an. Die Fachleute sind für private Grundstücksbesitzer und gewerbliche Auftraggeber aktiv. Sie übernehmen alles von der Ofen- und Zaundemontage bis hin zur Komplettoberäumung von Grundstücken. Wer selbst Hand anlegen will, kann bei Andreas Marx Leihcontainer bestellen.

Containerdienst Fa. Andreas Marx
 Fontaneallee 21 • 15738 Zeuthen
 Tel. 03 37 62/7 06 60 • Tel. 01 71/8 12 27 04
www.abrissmarx.de

Beste Pflege für Haus und Garten

Jeder Quadratmeter Rasen kostet Freizeit, wenn er gepflegt werden soll.

Harald Büttner und seine Mitarbeiter kommen mit den roten Rasenflitzern und nehmen die lästige Arbeit gerne ab. Neben



der kompletten Pflege des Gartens kümmert sich das Team um die Reinigung von Haus oder Wohnung, Praxis oder Büro. Staubsaugen, Wischen, Abwaschen, Fenster putzen und Bügeln werden mit viel Engagement ausgeführt. Der Hauswirtschaftsservice Büttner ist seit mehr als einem Dutzend Jahren für seine Zuverlässigkeit bekannt.

Harald Büttner
 Service rund um Haus und Garten
 Am Wildgarten 34 • 15745 Wildau
 Tel. 033 75/50 45 45 • Fax 033 75/55 46 13
 E-Mail: haraldbuettnert-online.de

100 Jahre Fußball in Zeuthen

Zeuthen ist eine Fußball-Gemeinde – seit 100 Jahren schwingen die Jungs die Beine, um mehr oder weniger erfolgreich den Ball Richtung Tor zu bewegen. Das alleine wäre es aber gar nicht. Die Sportversessenheit in Zeuthen sieht man ganz besonders daran, dass der Fußballverein fast 500 Mitglieder hat. Das bedeutet, dass jeder zwanzigste in Zeuthen dort aktiv ist, Babys und Rentner mit eingerechnet! Von den 470 Mitgliedern zum Jahresbeginn 2012 spielen 400 Fußball. Die anderen erfreuen sich an Kraftsport, Gymnastik

und Badminton. Vereinschef **Dieter Karczewski**: „Wir verzeichnen bei den Kindern und Jugendlichen einen so großen Ansturm, dass wir einen neuen Trainingsplatz bräuchten. Wenn der bisherige Platz einen Kunstrasen bekäme, wäre das ein erster Lichtblick, denn dort hält die Grasnabe den vielen Trainingseinheiten einfach nicht mehr stand!“

Seit 100 Jahre hoch beliebt

Diese hohe Beliebtheit hat ebenfalls Tradition. Als am 1. Juli 1912 der Sportverein gegründet wurde, waren, so die **Chronik**, fast alle Jugend-

lichen der damals 150 Bewohner zählenden Gemeinde Miersdorf mit von der Partie. Den großen Erfolg hat der Verein sicher einer seiner wegweisendsten Entscheidungen zu verdanken. Gleich nach der Wende schlossen sich 1991 die Fußballer aus Miersdorf und Zeuthen zusammen und bilden seitdem einen gemeinsamen Verein. Dieser bestach in der Folge immer wieder durch weitsichtige Entscheidungen.

Pionier beim Frauenfußball

So waren die Zeuthener Pionier beim Frauenfußball, der



■ Dieter Karczewski hält die Fahne für Zeuthens Fußball hoch. Die vielen Pokale zeugen vom Erfolg der letzten 100 Jahre.



dort bereits 2004 ins Leben gerufen wurde. Kämpfte man damals noch mit dem Problem, ausreichend Spielerinnen und Ersatz-Mädchen zu haben, um sicherzustellen, mit einer vollzähligen Mannschaft auf dem Feld zu erscheinen, so streben die Kickerinnen aus Zeuthen heute an die Spitze der Landesliga. „Die Mannschaft ist so erfolgreich, dass wir uns über viele Zugänge aus der Region freuen können“, strahlt Dieter Karczewski.

Weitere Vorzeigemannschaft sind die 1. Männer, die hoffen, zum Jubiläum den Aufstieg ▶

■ Fußball ist in Zeuthen seit 100 Jahren auf dem Vormarsch. Jungs, Mädchen, Frauen und Männer haben ihren Spaß am runden Leder.

Rundes Vergnügen



■ Besonders fußballbegeistert ist der Nachwuchs, für den dringend ein neuer Platz nötig wäre.

von der Landesliga-Süd in die Brandenburg-Liga zu schaffen.

19 Mannschaften in Aktion

Insgesamt wird heute in 19 Mannschaften Fußball gespielt. Daran sieht man, dass die Faszination am runden Leder von allen Altersklassen und beiden Geschlechtern geteilt wird.

Man kann also sicher sein, dass im Jubiläumsjahr 2012 ganz Zeuthen begeistert mitfeiert. Dazu gibt es rund ums Jahr interessante Veranstaltungen.

Jubiläum rund ums Jahr

Einer der Höhepunkte ist das Freundschaftsspiel am 9. Mai gegen die Profis vom 1. FC Union.

Am 26. Mai verspricht das Pfingstturnier der Jugend-

mannschaften Spannung. Am 10. Juni gibt es besonders hübschen Fußball zu sehen, dann spielen nämlich die Frauen vom 1. FC Union gegen die Kickerinnen aus Zeuthen. Eine Woche später ist am 17. Juni bereits zum zweiten Mal „Tag des Mädchenfußball“. Dazu kommen sogar DFB-Trainer, die mit Tricks und Tipps zur Seite stehen. Anschließend wird der Saisonabschluss der Nachwuchsfußballer gefeiert.

Ein weiterer Höhepunkte ist ein Freundschaftsspiel der Männer gegen den 1. FC Magdeburg am 25. Juli. Am 3. und 4. August wird dann im Festzelt und auf dem Platz groß gefeiert. Ein Spiel darf dabei nicht fehlen, es

messen sich die Zeuthener mit dem um ein Jahr älteren Verein FV Gröditz 1911.

Große Familie

Als größten Erfolg sieht der Jubiläum-Vorsitzende Dieter Karczewski, dass es im Verein „wie in einer großen Familie“ zugeht. Allerdings sieht er sich als Vereinsvorsitzender allmählich an Grenzen stoßend: „Bei der immensen Bürokratie, die heute gefordert wird, ist es kaum mehr ehrenamtlich zu schaffen, ein Unternehmen mit fast 500 Personen nebenbei zu führen. Nur gut, dass ich Rentner bin, sonst könnte ich das gar nicht machen!“

Infos:

www.scmz.de
Tel. 03 37 62/709 64

Bollwerk gegen Durst und Hunger



Das Bollwerk gegen Durst, Hunger und schlechte Laune findet sich in Schulzendorf. Patrick Boll bittet von 7 bis 11 Uhr ins „Bollwerk“ zum Frühstück.

Es folgt ein preiswerter Mittagstisch mit täglich wechselnden hausgemachten Gerichten. Sogar die Kartoffeln werden noch selbst geschält. Ab 16 Uhr öffnet er dann die benachbarte Sportgaststätte. Beide Objekte eignen sich für Feiern jeder Art bis hin zum Firmenfest.

Außerdem bietet Patrick Boll mit seinem Catering beste kulinarische Betreuung für Freiluftveranstaltungen, Partys oder Richtfeste. Bierzeltgarnituren, Geschirr, Zelte, Pavillons und Bierwagen können dazu entliehen werden.

Bollwerk Schulzendorf

Ernst Thälmann Str. 136 • 15732 Schulzendorf

Tel. 03 37 62/82 11 34

Sportgaststätte

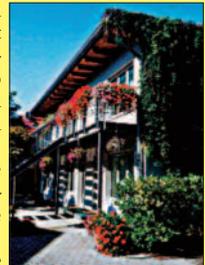
August Bebel Str. 70 • 15732 Schulzendorf

Tel. 03 37 62/20 68 13

www.bollwerk-schulzendorf.de

Zuhause auf Zeit

Die großzügig gestalteten Räume im Apartment Haus Zeuthen bieten Geschäftsreisenden ebenso wie Familien mit Kindern alles, was man für ein Zuhause auf Zeit benötigt. Ideal ist die zentrale Lage im Ortskern der wasser- und waldreichen sowie berlinnahen Gemeinde. Die S-Bahn ist nur wenige Gehminuten entfernt. Mit 60 Quadratmetern steht ungewöhnlich viel Platz zur Verfügung. Durch Aufbettungen können in jedem Apartment bis zu sechs Personen übernachten. PKW-Stellplatz, TV, Schreibtisch, der ausgesprochen komfortable Wohn- und Schlafbereich, ein geräumiges Bad sowie die komplett ausgestattete Küche stellen eine hervorragende Basis zum Wohlfühlen oder Arbeiten nahe Berlin dar.



Die S-Bahn ist nur wenige Gehminuten entfernt. Mit 60 Quadratmetern steht ungewöhnlich viel Platz zur Verfügung. Durch Aufbettungen können in jedem Apartment bis zu sechs Personen übernachten. PKW-Stellplatz, TV, Schreibtisch, der ausgesprochen komfortable Wohn- und Schlafbereich, ein geräumiges Bad sowie die komplett ausgestattete Küche stellen eine hervorragende Basis zum Wohlfühlen oder Arbeiten nahe Berlin dar.

Apartment Haus Zeuthen***

Goethestraße 28 • 15738 Zeuthen

Tel. 03 37 62/7 07 77

www.apartmenthaus-zeuthen.de

A

Angelerverein Miersdorf
OG Zeuthen II e.V. im DAV e.V.
Grenzstraße 1, 15738 Zeuthen
Heiko Fuchs, Waldpromenade 110
15738 Zeuthen
Tel. 01 75/567 38 50
www.angelerverein-zeuthen2-miersdorf.de

B

Berliner Sportverein ADW e.V.

Ursula Förster, Abt. Segeln, Kanu
Platanenallee 7, 15738 Zeuthen
Tel. 0 30/9 95 25 19
www.adw-zeuthen.de

Bürgerverein Leben in Zeuthen (BLiZ) e.V.

Büro: Goethestraße 16c
Tel. 03 37 62/51 85 69
Vors. Martin Henkel
Seestraße 73, 15738 Zeuthen
Tel. 01 62/4 45 43 70
www.zeuthen-gegen-fluglaerm.de

D

Deutscher Anglerverband

OG Zeuthen I e.V.
Dorfäue 21, 15738 Zeuthen
Heinz Hegenbarth
Hankelweg 33, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/20 65 94

Deutscher Anglerverband

OG Zeuthen-Nord d. DAV e.V.
Peter-Bernd Augsburg
Hauptstraße 4, 10317 Berlin
Tel. 0 30/5 53 14 39
www.angelerverein-zeuthen-nord.de

Deutsches Rotes Kreuz

Kreisver. Flämung-Spreewald e.V.
Hauskrankenpflege Zeuthen
Am Pulverberg 1, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/18 86 71
E-Mail: sw.Zeuthen@drk-flaeming-
spreewald.de, **Infos S. 52**

E

Eichwalder Kampfsportschule e.V.

Steffen Hanniske, Seestraße 53,
15738 Zeuthen, Tel. 01 79/3 96 94 56
www.eichwalder-kampfsportschule.de

F

Förderw. Feuerwache Miersdf. e.V.

Karl Uwe Fuchs
Dorfstraße 13, 15738 Zeuthen
Tel. 01 60/94 80 32 40, **Infos S. 14**
www.foerderverein-miersdorf.de

Förderverein d. FFW Zeuthen e.V.

Regina Rublack, Alte Poststraße 8
15738 Zeuthen, Tel. 01 79/1 79 64 15
www.feuerwehr-zeuthen.de

Förderverein der Musikschule Primus e.V.

Henrike Schultz, Nuscheweg 4
12527 Berlin, Tel. 03 37 62/22 02 82

Förderverein für Musikausbildung an der Musikbetonten GS „Paul Dessau“ e.V.

Kathrin Hemke-Sauer
Schulstraße 4, 15738 Zeuthen
Tel. 0 30/3 19 89 52 13
AB/Fax 0 32 22/1 29 71 45
www.foerderverein-musik.de

Fontankreis

Dr. Hans-Jürgen Mende
Dorfäue 8c, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/2 15 66

G

Gartenfreunde Zeuthen e.V.

Uwe Rechenberg
Zühlsdorfer Straße 4a
16348 Wandlitz
Tel. 01 77/2 92 57 46
www.gartenfreunde-zeuthen.de

Gewerbeverein Zeuthen

Jörg Themlitz
Flämungstraße 3-4, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 01 27
www.Weihnachtsmarkt-Zeuthen.de
E-Mail: Themlitz@themlitz.de

H

Handballsportgemeinschaft (HSG) Zeuthen e.V.

Olaf Wetzell
Jasminweg 11, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 11 49
www.hsg-zeuthen.de

Heimatkreunde Zeuthen e.V.

Hans-Georg Schrader
Waldpromenade 22
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/9 33 89

K

Kantatenchor Zeuthen e.V.

Christian Finke
Karl Marx Str. 109, 15745 Wildau
Tel. 0 33 75/21 76 38
www.kantatenchor-Zeuthen.de

L

Landesellbsthilfverband Brandenburg-Berlin für Osteoporose e.V. OG Zeuthen

Barbara Fiedler, Mittelpromenade 32
15738 Zeuthen, Tel. 03 37 62/7 24 84
E-Mail: fiedler@gmx.de

LVL Landesverband Legasthenie und Dyskalkulie Bbg. e. V.

Dr. Simone Hesse
Schulzendorfer Straße 1
15732 Eichwalde
Tel. 0 30/70 76 14 52, **Infos S. 25**
Literaturkreis Zeuthen
Karola Kundmüller
Pappelring 26, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 16 72

M

Männerchor Zeuthen e.V.

Rainer Schulze
Am Pulverberg 93, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/20 03 60
www.männerchor-zeuthen.de

N

Naturschutzbund

Günter Arndt
Im Heidewinkel 3, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 07 36

S

SC Eintracht Miersdorf/ Zeuthen e.V. 1912

Dieter Karczewski
Westpromenade 18, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 09 64
www.scemz.de, **Infos S. 32**

Schützenbruderschaft Zeuthen
Gerhard Ammon, Friedenstraße 75
15738 Zeuthen, Tel. 03 37 62/9 39 63

Segelclub Zeuthen e.V.

Eichenallee 13, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 01 95
Lutz Rehaag, Hasenholzer Allee 65
12685 Berlin, Tel. 030/4 25 16 32
www.segelclubzeuthen.de

Segelgemeinschaft Zeuthen e.V.

Dr. Andreas Hewelt
Frank L. Howley Weg 81
14167 Berlin, Tel. 0 30/8 31 43 95
E-Mail: a_hewelt@hotmail.com
www.sgz-online.de

Segelverein Neander e.V.

Harry Wittenburg
Fontaneallee 67a, 15745 Wildau
Tel. 0 33 75/55 36 64

Seniorenbeirat e.V.

Konrad Müller
Am Heideberg 51, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/9 38 05

Sportgemeinschaft Zeuthen e.V.

Friedericke Gröticke-Wolff
Waldstraße 108, 15737 Eichwalde
Tel. 0 30/81 03 99 48
E-Mail: f.groeticke@gmx.net

SG Zeuthen-Wüstemart

Sektion Reiten, Kristin Weller
Straße am Hochwald 7 c
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/18 96 03
E-Mail: kristin.w@gmx.de

T

Tennis-Club Zeuthen e.V.

Dr. Markus Weyers
Nordpromenade 33, 15745 Wildau
Tel. 0 33 75/50 04 94
E-Mail: weyers@fbh-berlin.de

V

Viel Generationen Haus e.V.

Anette Breitmann
Am Pulverberg 108, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/2 08 48

Volkssolidarität Bürgerhilfe e.V.

Ortsgruppe Zeuthen-Miersdorf
Siegfried Mitrassch, Dorfstraße 25 E
15738 Zeuthen, Tel. 03 37 62/2 19 81
E-Mail: siegfried.mitrassch@arcor.de

Volkssolidarität Bürgerhilfe e.V.

Ortsgruppe Bayrisches Viertel
Hans-Joachim Hensinger
Prignitzstraße 5a, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 01 67

Volkssolidarität Bürgerhilfe e.V.

Ortsgruppe Zeuthen-Flussviertel
Lieselotte Habermann
Havelstraße 5, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 06 67

Volleyball-Amateure Miersd. e.V.

Achim Rietz
Am Heideberg 4, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 00 29

Volleyball-Club Zeuthen e.V.

Sandra Wieland
Ringstraße 17, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/97 90 10

Z

Zeuthener Yachtclub e.V.

Siegfried Stahn
Niederlausitzstr. 12, 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 09 77
www.segel.de/zyC

Änderungen u. Neueintragungen:

Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 10 59
E-Mail: vereine@augusta-presse.de



Yogastudio Kunterbunt voga



Yoga ist der Weg zu sich selbst. Der Quell für Gesundheit und Lebensfreude wohnt in uns allen. Durch atmeführte Yogahaltungen kräftigen wir die feine, innere Muskulatur, während die großen, äußeren Muskeln sich entspannen und dehnen.

Meditation und Atemübungen lehren Achtsamkeit und schützen vor Stress. Wir lernen, unserem Körper zuzuhören und ihn zu achten. Wir finden inneren Frieden und bewahren ihn uns. Sie finden bei uns Yogakurse für Erwachsene und Kinderyoga, sowie Chi Gong und IJETZT NEU: Englisch für Erwachsene für Beruf und Reisen. Unser Angebot wird stets gemäß der Nachfrage entwickelt und erweitert.

Schauen Sie nach aktuellen Angeboten auf die Website www.yogastudio-kunterbunt.de oder rufen Sie an! Gern vermieten wir unser großzügiges Studio.

Yogastudio Kunterbunt
 Brückenstraße 17 • 15732 Schulzendorf
 Tel. 033762 / 515 112 • Tel. 0174 / 35 49 788
www.yogastudio-kunterbunt.de

ANZEIGE

Bio soweit das Auge reicht

Gesund essen und leben kann so einfach sein. Das beweist Elisa Biowelt in Schulzendorf.

Heike Blättermann hat ständig über 4 000 Artikel im Sortiment, die sie auf 600 Quadratmeter Fläche einladend präsentiert.



Der Bio-Supermarkt hat einen attraktiven Frischebereich mit knackigem Obst, frischem Gemüse, Milchprodukten und Backwaren. Man findet Tee und Kaffee, Getränke vom Saft bis zu Wein und Bier. Hier gibt es vieles fürs tägliche Leben. Dazu gehören Wasch- und Putzmittel, Babyahrung und Windel. Einzigartig ist das Sortiment an Biokosmetik mit Naturprodukten, die die unterschiedlichsten Pflegeansätzen ermöglichen. Besonders bequem sind die langen Öffnungszeiten.

ELISA BIOWELT Heike Blättermann
 Rudolf Breitscheid Str. 1 • 15732 Schulzendorf
 Tel. 033762/2277 66 • www.elisa-biowelt.de
 Mo.-Fr. 8-20 Uhr • Sa. 8-18 Uhr

Mutti mit Höhenflügen

Höhenluft ist so eine Sache: Der eine mag sie, der andere weniger. Eine Zeuthenerin ist von dünner Luft und Panorama-Aussicht so begeistert, dass sie daraus ein ganz besonderes Hobby gemacht hat.

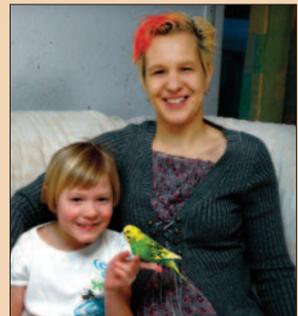
Wenn sie die Lust dazu wieder packt, dann erstaunt **Manuela Kasch** die Passanten. Denn die 35-jährige Mutter von zwei Kindern liebt es, auf Dächern mehr oder weniger waghalsig zu spazieren und zu jonglieren. „Ich finde das Kribbeln dabei ganz toll. Höhenangst kenne ich keine. Allerdings wähle ich nur Dächer aus, wo nichts passieren kann“, schmunzelt die Zeuthenerin. Auf die Idee gebracht hat sie eine Freundin: „Die hatte Spaß daran gefunden, sich fotografieren zu lassen. Ich fand das zwar interessant, aber wenn, dann solltens es schon ganz besondere

Bilder werden“, berichtet die abenteuerlustige 35-Jährige. Die Kinder **Ares**, 10, und **Arina Kyra**, 7, finden es ganz toll, ihre Mutter so nah an den Wolken zu sehen. Denn sie haben selbst ebenfalls ein luft-nahes Hobby. „Mein Lieblingsvogel heißt Hansi, mit ‚H‘. Er kann ganz viele Kunststücke“, strahlt das kleine Mädchen. Und siehe da, Hansi kommt auf Zuruf und lässt sich dekorativ auf dem Kopf nieder. Ebenso wie die Zeuthener Altenpflegerin, die eine Demenz-Wohngruppe betreut, möchte die kleine Arina Kyra gerne im Foto festgehalten haben, wenn sie etwas ganz besonderes macht. Mittlerweile sorgt die ungewöhnliche Familie überregional für Interesse und ist für Werbeaufnahmen gefragt. Vielleicht kann man sie in Zeuthen bald plakatgroß sehen?

Infos: Tel. 01 52/53 62 00 64



■ Manuela Kasch hat Sinn für tolle und außergewöhnliche Fotos.



■ Arina Kyra liebt Vögel und hat ihrem Wellensittich „Hansi“ allerlei Kunststücke beigebracht.



Erste CD „Back Home“

Bass-Gitarre statt Cello!



Der Vater war ein bekannter Opernsänger, der Sohn sollte in seine Fußstapfen treten. Doch heraus kam „Lisabon“, eine Rock-Band, die dabei ist, Karriere zu machen.

„Wir haben uns bewusst an die portugiesische Hauptstadt mit dem Namen angelehnt und spielen darin zugleich auf unsere Sängerin Lisa an“, erklärt Michael Dathe. Der heute 30-jährige Zeuthener sollte und wollte ursprünglich wie Vater Detlef Dathe klassischer Musiker werden. Detlef Dathe war gefeierter Sänger an der Komischen Oper in Berlin und trat regelmäßig im Metropol-Theater auf.

Sohn Michael Dathe hatte sich dem Cello verschrieben. 16 Jahre lang übte er mit dem etwas sperrigen Instrument klassische Musik, dann präz-

■ Michael Dathe ist dabei, von Zeuthen aus eine Rock-Karriere zu starten.

lich tauschte er es gegen die Bass-Gitarre.

Musik und Finanzen?

Die Studienfächer sind ebenfalls ungewöhnlich: Er schrieb sich für Musik, Philosophie und Finanzwirtschaft ein. „Ich war per Zufall auf **Warren Buffet** gestoßen und war von ihm so fasziniert, dass ich mich mit dem Thema Finanzen im Studium beschäftigen wollte“, verblüfft Künstler Michael Dathe. Offenbar sind es immer bestimmte Personen, die in seinem Leben die Initialzündung für eine neue Wendung geben. Ähnlich wie der amerikanische Finanzjongleur Buffett wirkte der Berliner Jazzer **Chris Berghäuser** auf ihn: „Er war mein Mentor, durch ihn erkannte ich, dass Jazz und Rock mir mehr bieten als Klavierschule.“



■ Nach 16 Jahren tauschte Michael Dathe das Cello gegen die Bass-Gitarre.

Erste Erfolge mit Tim Uhlenbrock

Eine berühmte Familie in der Nachbarschaft bestärkte ihn wohl in dieser Entscheidung: „Die erste Band, in der ich auftrat, war „Skribenta“ von **Tim Uhlenbrock**.“

Tim Uhlenbrock ist Sohn von **Siegfried Uhlenbrock**, der gefeierter Schlagerstar in der DDR war und mit **Dagmar Frederic** Triumphe feierte. Sohn Tim Uhlenbrock erbt das musikalische Talent, steht



■ Die Band Lisabon mit Sängerin Lisa Hebestreit (r.) und Michael Dathe ist vielfach gefragt: In Clubs, im Radio und als Vorgruppe vieler Bands.

allerdings mehr auf Rock-Musik. Michael Dathe studierte mit dem Ziel Musiklehrer in Potsdam. Er trat als Gitarrist in diversen Bands auf, war für Stars wie **Justin Bieber** aktiv. An der Hochschule traf er auf die Thüringerin **Lisa Hebestreit**. „Sie fiel mir sofort durch die einzigartige Stimme auf. Dabei hatte sie gar keine Gesangsausbildung absolviert. Aber sie war mit dem Blues aufgewachsen, ihre Eltern hatten einen Club, wo sie viele der legendären Blues-Größen erleben konnte“, erinnert sich Michael Dathe.

Eigene CD

Seit 2008 gibt es die Band Lisabon. Dazu gehören **Sebastian Hanke**, **Eric Krüger**, der Ex-Schlagzeuger von Nachbar Tim Uhlenbrock ist, und **Norbert Puls**. 2011 erschien die erste CD „Back Home“, die nächste Platte ist in Vorbereitung. Die Band ist mittlerweile bei Radio Fritz und anderen angesagten Radiostationen aufgetreten, ist in den einschlägigen Clubs gefragt und tritt vielfach als Vorgruppe von bekannten Bands auf. Ob nun der Durchbruch bevorsteht? Für den Zeuthener Michael Dathe würde das eine große Entscheidung bedeuten. Denn neben den Band-Auftritten war er als Musiklehrer an einem Gymnasium tätig. „Das hat mir ebenfalls viel Spaß gemacht. Man hat schließlich bei den Jugendlichen ein ganz anderes Ansehen, wenn man Bühnenerfahrung hat“, schmunzelt Zeuthens neuer Star.

Info: www.lisabonband.de

Allgemeinmedizin

Holger Pieplow	Goethestraße 3	15738 Zeuthen	03 37 62/9 24 91
Dipl.-Med. Karin Sachwitz	Mittelpromenade 32	15738 Zeuthen	03 37 62/7 19 33
Dr. Holger Wendland	Mittelpromenade 32	15738 Zeuthen	03 37 62/7 19 33

Augenheilkunde

Dr. Kerstin Vorein	Freiheitstraße 98	15745 Wildau	0 33 75/50 09 78
--------------------	-------------------	--------------	------------------

Chirurgie

Dr. Richard Mai	Miersdorfer Chaussee 11-12	15738 Zeuthen	03 37 62/82 33 80
-----------------	----------------------------	---------------	-------------------

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Ines Jäger	Alte Poststraße 1A	15738 Zeuthen	03 37 62/2 20 55
Dipl.-Med. Christiane Jahn	Wilhelmshavener Straße 21	15738 Zeuthen	03 37 62/7 21 17

Haut- und Geschlechtskrankheiten

Dr. Heidi Buttgerit	Freiheitstraße 98	15745 Wildau	0 33 75/50 18 84
---------------------	-------------------	--------------	------------------

Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde

Dr. Mathias Avemarg	Miersdorfer Chaussee 11	15738 Zeuthen	03 37 62/18 97 89
---------------------	-------------------------	---------------	-------------------

Heilpraktiker

Heilpraxis Zeuthen Gebauer (S. 44)	Schillerstraße 9	15738 Zeuthen	03 37 62/18 87 77
Naturheilpraxis Lindner (S. 42)	Miersdorfer Chaussee 13a	15738 Zeuthen	03 37 62/81 89 01

Innere Medizin

Dipl.-Med. Angelika Hagelstein	Forstweg 25a	15738 Zeuthen	03 37 62/7 17 70
Dr. Stefanie Sanden-Böttcher	Goethestraße 3	15738 Zeuthen	03 37 62/9 24 91
Dr. Falk Lägél	Miersdorfer Chaussee 13a	15738 Zeuthen	03 37 62/7 10 82
Dipl.-Med. Sylvia Vogelsang	Miersdorfer Chaussee 13	15738 Zeuthen	03 37 62/7 18 06

Kieferorthopädie

Karoline Balling (S. 42)	Wildbahn 141	15745 Wildau	0 33 75/52 54 56
--------------------------	--------------	--------------	------------------

Persönliche Pflege und Betreuung

Es ist völlig selbstverständlich, dass jeder Mensch so lange wie möglich in seiner vertrauten Umgebung wohnen bleiben möchte.

Wenn aufgrund von Krankheit, Behinderung oder Alter alles immer beschwerlicher wird, hilft die Häusliche Krankenpflege „Anja“ von Kerstin Richter.

„Viele Betroffene und deren Familien sind immer wieder erstaunt, wie vielfältig die von den Krankenkassen übernommenen Leistungen sind. Wir bieten eine fundierte Beratung, in der man exakt erfährt, wie die Situation im jeweiligen Einzelfall aussieht“, so Kerstin Richter.

ter. Mit ihrem zuverlässigen Team der Hauskrankenpflege „Anja“ übernimmt sie die Grundpflege mit Waschen und Zubereiten von Mahlzeiten, die Behandlungspfle-



■ Kerstin Richter hat fast 20 Jahre Erfahrung in der häuslichen Krankenpflege.

ge mit Verbandwechsel oder Blutzuckermessung sowie die hauswirtschaftliche Versorgung, wozu beispielsweise Einkaufen gehört. Wird nach der Entlassung aus dem Krankenhaus noch zeitweise Hilfe benötigt, ist man hier ebenfalls in besten Händen. Außerdem versteht sich das Team auf die Betreuung von Kindern mit vorübergehender oder chronischer Krankheit. So kommt die nette Schwester sogar in die Schule, um kleine Diabetiker zu betreuen.

Hauskrankenpflege „Anja“
Kerstin Richter
An der Kurpromenade 46
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 06 11

Babyfreundliche Apotheke

Der Informationsbedarf von Schwangeren und Stillenden ist riesengroß. Die Löwen-Apotheke bietet breiten Rat rund um die neue Lebenssituation.

Hier macht schon das ovale Qualitätssiegel „Baby-freundliche Apotheke“ am Eingang auf die besondere Kompetenz des Teams aufmerksam. „Wir sind im November 2011 als eine der ganz wenigen Apotheken in Berlin und Brandenburg entsprechend zertifiziert worden. Einige Mitarbeiterinnen belegten mehrtägige Kurse, waren bei Hebammen oder in Geburtskliniken und machten als Mütter zudem selbst so ihre Erfahrungen“, berichtet **Cornelia Steinrück**.

„Wir verweisen auf Besonderheiten der Arzneimitteleinnahme in der Schwangerschaft oder Stillzeit, beraten zu Medikamenten und Dosierung bei Säuglingen, erläutern die Vorteile des Stillens und erklären, wie man erkennt, ob das Neugeborene genug trinkt. Wir führen in die Benutzung von Milchpumpen ein und verleihen oder verkaufen diese“, gibt sie Einblick in die häufigsten Fragen. Wichtige Hinweise und Anregungen sind in einer Baby-Mappe zusammengestellt. Darin wird deutlich, wie mit vielen einzelnen Tipps, Anregungen und konkreten



■ Das Team der Löwen-Apotheke ist besonders qualifiziert für die Beratung von Schwangeren, Stillenden und Eltern mit Babys.

Ratschlägen ein ganzes Paket an sinnvoller und einfühlsamer Unterstützung für Eltern im Umgang mit ihrem Baby geschnürt wurde. Natürlich ist hier nach wie vor jeder richtig, der sein Rezept einlösen möchte, freiverkäufliche Medikamente, Gesundheitsartikel und hochwertige Kosmetika sucht. Wechselnde Aktionsangebote helfen beim Sparen, einfach ab und an mal vorbeisehen.

Löwen-Apotheke

Miersdorfer Chaussee 13a • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/704 42 • Fax 03 37 62/7 13 75

E-Mail: loewen.apotheke@gesine.net

www.gesine.net



Kinder- und Jugendheilkunde

Dr. Helga Sigrid Schmadl Friedenstraße 31 15732 Eichwalde 030/6 75 86 96

Nervenheilkunde

Dipl.-Med. Brita Hahn Mozartstraße 3 15738 Zeuthen 03 37 62/7 08 78

Orthopädie

Peter Ascheid-Böddeker Miersdorfer Chaussee 11-12 15738 Zeuthen 03 37 62/7 25 46

Psychotherapie

Yvonne Schemmel Forstweg 10 15738 Zeuthen 03 37 62/9 36 82

Carola Tonigs-Bartezky Havellandstraße 10 15738 Zeuthen 03 37 62/81 21 52

Tiermedizin

Dr. Klaus-Jürgen Buchheister Oldenburger Straße 8 15738 Zeuthen 03 37 62/7 17 77

Kleintierpraxis Dr. Kollowa (S. 5) Stubenrauchstraße 86 15732 Eichwalde 030/6 75 86 57

Zahnmedizin

Dr. Patrick Balling (S. 42) Wildbahn 141 15745 Wildau 033 75/52 54 56

Karoline Balling (S. 42) Wildbahn 141 15745 Wildau 033 75/52 54 56

Marco Dahlke Friesenstraße 1 15738 Zeuthen 03 37 62/7 09 85

Dr. Astrid Hirsch Goethestraße 3 15738 Zeuthen 03 37 62/9 26 76

Fabian Hirsch Goethestraße 3 15738 Zeuthen 03 37 62/9 26 76

Uwe Husse Goethestraße 3 15738 Zeuthen 03 37 62/9 20 70

Henning Lehmbacker Friesenstraße 1 15738 Zeuthen 03 37 62/7 09 85

Dr. Ines Martin Schulzendorfer Straße 2 15738 Zeuthen 03 37 62/7 05 98

Dipl.-Med. Renate Schaub Miersdorfer Chaussee 24 15738 Zeuthen 03 37 62/9 26 35

Praxislabor – Sofortreparaturen – Strahlungsarmes Röntgen

Dr. med. dent.
Patrick Balling

Orale Chirurgie
Implantologie
Zahnersatz



Zahnärztin
Karolina Balling

Kinderzahnmedizin
Kieferorthopädie
Festsitzende Zähne

Mo. 8-19 Uhr • Di. 8-15 Uhr • Mi. 17-21 Uhr • Do. 8-15 Uhr • Fr. 8-15 Uhr
Wildbahn 141 • 15745 Wildau • Tel. 033 75/52 54 56 • www.zahnarzt-wildau.de

Naturheilpraxis Lindner

Allergietherapie - Psychotherapie
Entspannungstherapie - Kinderheilkunde

Miersdorfer Chaussee 13a – 15738 Zeuthen
Tel.: 033762 – 818901 Mobil: 0177 – 6244558

Wie nehme ich Medikamente richtig ein?

Aufmerksamkeit hilft in vielen Lebenslagen. Das gilt erst recht bei Antibiotika. Also heißt es, genau zuzuhören, was Arzt und Apotheker zur Einnahme sagen. Zur falschen Zeit oder im Zusammenspiel mit speziellen Lebensmitteln eingenommen, verliert manche Arznei ihren helfenden Effekt. Da man nach der Lektüre des Beipackzettels oft so klug ist wie zuvor, sollte beim Erhalt in der Apotheke zugehört werden.

„Wir erläutern alle Details auf verständliche Weise. Gerade bei Antibiotika ist das sehr wichtig. Es gibt eine ganze Reihe unterschiedlicher Präparate, die einer individuellen Einnahme bedürfen“, erklärt Apothekerin **Anke Gawron**.

Generell gilt eine regelmäßige Einnahme. „Sie dürfen nicht eigenmächtig abgesetzt werden, auch wenn

sich eine erste Besserung bereits einstellt. Zudem ist auf Überempfindlichkeiten zu achten. Frauen, die mit der ‚Pille‘ verhüten, sollten wissen, dass Antibiotika deren Wirksamkeit beeinträchtigt.“

Wichtig ist bei Antibiotika außerdem der Zeitpunkt. Hier gibt es keine einheitlichen Regeln. „Penicillin ist etwa eine Stunde vor der

Mahlzeit sowie regelmäßig über den Tag verteilt mehrfach einzunehmen. Doxycyclin dagegen wird meist einmal täglich mit der Mahlzeit eingenommen, allerdings nicht unmittelbar mit Milch oder Milchprodukten, zu denen neben Käse oder Quark auch die beliebte Kaffeesahne gehört,“ so Anke Gawron.

Antibiotika sind natürlich nur ein Beispiel dafür, dass bei Medikamenten auf vieles zu achten ist. Die Bezeichnung „Antibiotikum“ kommt übrigens aus dem Griechischen. Dabei steht „anti“ für „gegen“ und „bios“ für „Leben“. Es handelt sich also um Substanzen zur Bekämpfung von bakteriellen Infektionen. Schon damals wusste man: „Gesundheit ist ein hohes Gut.“

Linden-Apotheke
Anke Gawron
Goethestraße 26
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 05 18



■ Das Team der Linden-Apotheke um Anke Gawron legt großen Wert auf beste Beratung.

Note 1 für die Diakonie

Die **Diakonie-Station Zeuthen** bietet seit **vielen Jahren eine zuverlässige Beratung und Betreuung im Alter, bei Krankheit, Pflegebedürftigkeit oder Behinderung.**

Die freundlichen Schwestern betreuen bei vorüberge-

hender Erkrankung, nach Klinikaufenthalt, bei andauernder Behinderung oder bei Pflegebedürftigkeit.

Jeden Mittwoch berät ein Sozialarbeiter zu allen Fragen rund um Pflege und Betreuung. „Wenn unerwartet fremde Hilfe nötig wird,

ist ein Anruf bei uns der erste Schritt. Wir helfen dann sofort weiter“, versichern Pflegedienstleiterin **Angelika Jahn** und **Ilona Naruschewski**, die für die Qualitätssicherung verantwortlich sind. Sie freuen sich gemeinsam mit dem gesamten Team, dass die Arbeit der Sozialstation bei der unangekündigten Überprüfung durch den Medizinischen Dienst der Krankenkassen wie schon 2010 im Jahr 2011 erneut mit der Note 1 bewertet wurde.



Das Diakonie-Team um Angelika Jahn ist für liebevolle und bewährte Pflege bekannt.

Diakonie-Station Zeuthen
Alte Poststraße 1 a
15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/7 04 61
www.diakonie-station.de

Gutes Handwerk und gute Beratung sind durch nichts zu ersetzen.

- Sanftschuhhaus
- Orthopädieelektronik
- Rehabilitationsstrahlentherapie
- Orthopädische Schuhwerktechnik

Sanftschuhhaus
15738 Zeuthen, Mercedesstr. Chaussee 11-12
Tel.: 0337 62/ 90 880 • Fax: 0337 62/ 90 879
otb-zeuthen@vitalzentrum.de

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do 8:30 - 18:00 Uhr
14:00 - 18:30 Uhr
Mi, Fr 8:30 - 14:00 Uhr

Orthopädisches Sanftschuhhaus

Nadel statt Pillen

Weil die gelernte Krankenschwester **Sophie Gebauer** nicht möchte, dass man gegen Beschwerden stets Tabletten nimmt und dabei womöglich Magen, Leber und Nieren schädigt, ist sie Heilpraktikerin geworden. Ihr Ziel ist es, die gesundheitlichen Probleme an der Wurzel zu packen und sie zu lindern, so dass die Betroffenen oft weniger Medikamente einnehmen müssen. Sie setzt in entspannter und mediterraner Atmosphäre auf sanfte Therapien wie Akupunktur und Massagen. Damit ist sie bei Bandscheibenproblemen, Rückenschmerzen, Gürtelrose, Verdauungsproblemen und Burnout gefragt. Um mit Akupunktur behandeln zu können, hat sie ein zweijähriges zertifiziertes Studium an der Akademie für Heilpraktiker absolviert.



Heilpraxis Zeuthen Sophie Gebauer
Schillerstraße 9 • 15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/18 87 77
www.heilpraxis-zeuthen.de

Unterstützung im Alter und bei Demenz



Irgendwann kommt leider der Zeitpunkt wo man Hilfe benötigt.

Eine bewährte Anlaufstelle dafür ist seit vielen Jahren die VS Bürgerhilfe.

Gabriele Wünsche, die langjährige Pflegedienstleiterin der Sozialstation Schulzendorf und Eichwalde, kümmert sich jetzt in der gesamten Region ganz besonders um das wichtige Feld der Sozialberatung. „Wir helfen bei der Antragstellung für Pflegestufen oder Schwerbeschädigung, beraten, ob Hilfe zu Hause möglich ist oder der Umzug in ein Heim die bessere Alternative wäre“, fasst sie zusammen.

Betreuung bei Demenz

Bei Demenz gibt es einen Anspruch auf zusätzliche Hilfe. „Wir bieten individuelle Betreuung zuhause mit Beschäftigung, Aktivierung, Spaziergängen oder einfach nur etwas Geselligkeit an.

Angehörige erhalten dadurch Freiräume, eigene Termine wahrzunehmen“, so Gabriele Wünsche.

Immer Dienstag, Mittwoch und Donnerstag trifft sich zudem in Schulzendorf die Demenz-Betreuungsgruppe zu gemeinsamen Gesprächen, Mahlzeiten, Singen,



■ Gabriele Wünsche gibt mit ihrer Sozialberatung Antwort auf viele Fragen rund um Pflege und Demenz.

Lesen oder Spaziergängen. Ein Fahrdienst erleichtert die Teilnahme.

Wohnen für Senioren

Im Seniorenheim „Wilhelm Busch“ fühlen sich die Bewohner in 46 barrierefreien Einzel- und 13 Doppelbettzimmern, im lichtdurchfluteten Atrium und den Rückzugsbereichen auf den Etagen sehr wohl. „Wenn der Pflegefall eintritt, kann man sicher sein, hier in der gewohnten Umgebung weiter betreut zu werden“, so Einrichtungsleiterin Babett Britz. Im Sommer wird Beschäftigung im Freien angeboten.

VS Bürgerhilfe

Seniorenheim „Wilhelm Busch“
Tel. 03 37 62/2 25 32 00

Häuslicher Pflegedienst
Tel. 03 37 62/9 38 99

Sozialberatung
Tel. 03 37 5/5 29 85 04
Tel. 01 52/09 29 88 43
Rosa Luxemburg Str. 144-148
15732 Schulzendorf
www.vs-buergerhilfe.de

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Ab- und Ummeldungen

Einwohnermeldeamt Eichwalde Grünauner Straße 49 15732 Eichwalde 0 30/67 50 23 01/-02

Abfallentsorgung

SBAZV Zum Königsgraben 2 15806 Zossen 0 33 77/3 05 10

AIDS-Beratungsstelle

Beratungsstelle Schulweg 13 15711 KW 0 33 75/24 30 19

Altenrechtliches Wohnen, Seniorenheim

Seniorenheim „Wilhelm Busch“ (S. 45) Rosa Luxemburg Str. 144 15732 Schulzendorf 0 33 62/2 25 32 00

Service-Wohnen Zeuthen (S. 52) Am Pulverberg 116 15738 Zeuthen 0 33 62/18 97 67

Sozialberatung (S. 45) Rosa Luxemburg Str. 144 15732 Schulzendorf 0 33 75/5 29 85 04

Ämtliche Beglaubigungen

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 0 33 62/75 35 99

Amtsgericht

Amtsgericht Schloßplatz 1 15711 KW 0 33 75/27 10

Apotheke

Linden-Apotheke Anke Gawron (S. 43) Goethestraße 26 15738 Zeuthen 0 33 62/7 05 18

Löwen-Apotheke Cornelia Steinrück (S. 41) Miersdorfer Chaussee 13a 15738 Zeuthen 0 33 62/7 04 42

Arbeitsvermittlung

Agentur für Arbeit Max Werner Straße 5 15711 KW 0 18 01/55 51 11

Aufenthalts- und Meldebestätigung

Einwohnermeldeamt Eichwalde Grünauner Straße 49 15732 Eichwalde 0 30/67 50 23 01/-02

Ausländerangelegenheiten

Landkreis Brückenstraße 41 15711 KW 0 33 75/26 21 04

Autoservice, Reparatur, Verkauf

AL Wildauer Automobile GmbH (S. 29) Dorfau 11A 15745 Wildau 0 33 75/5 65 90

Kfz-Reparaturwerkstatt Rainer Thiel (S. 30) August Bebel Allee 43/44 15732 Eichwalde 0 30/6 75 65 32

Badeanstalten

Seebad Miersdorfer See über Gemeinde Schulzendorfer Straße 15738 Zeuthen 0 33 62/75 35 40

Wildorado Jahnstraße 30 15745 Wildau 0 33 75/50 07 55

Bahnhöfe

Bahnhof Königs Wusterhauen Bahnhofsvorplatz 5 15711 KW

Bahnhof Eichwalde Heinrich-Heine-Allee 15732 Eichwalde

Bahnhof-Wildau Karl-Marx-Str. Bahnhofstr. 15745 Wildau

Bahnhof Zeuthen Goethestr./Miersdorfer Ch. 15738 Zeuthen

Bauanträge, Baugesuche, Bauberatung

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 0 33 62/75 35 60

Bauaufsicht

Bauordnungsamt LDS Brückenstraße 41 15711 KW 0 33 75/26 24 21

Bauservice, Bauhandwerk, Immobilien

Bauunternehmung Thomas Nasdal (S. 20) Dorfstraße 18 15738 Zeuthen 0 33 62/7 02 74

Containerdienst Fa. Andreas Marx (S. 31) Fontaneallee 21 15738 Zeuthen 0 33 62/7 06 60

Eichwalder Baumdienst Torsten Braun (S. 18) Schillerstraße 55 15738 Zeuthen 0 33 62/7 03 96

Fliesenlegerfachbetrieb S. Laumer (S. 18) Helgolandstraße 82 15732 Schulzendorf 0 33 62/4 00 96

Gärtnerei am Höllengrund (S. 20) Dorfstraße 18 15738 Zeuthen 0 33 62/7 02 74

Garten- und Landschaftsbau Uwe Koch (S. 21) Straße der Freiheit 40 15738 Zeuthen 0 33 62/8 29 07

Geisler-Immobilien (S. 3) Karl Liebknecht Straße 20 15732 Schulzendorf. 0 33 62/82 09 35

Glas- und Gebäudereinigung Amelang (S. 30) Mittelpromenade 28 15738 Zeuthen 0 1 73/2 12 28 81

Hauswirtschaftsservice Harald Büttner (S. 31) Am Wildgarten 34 15745 Wildau 0 33 75/50 45 45

Märk. Abwasser- u. Wasserzweckvd. (S. 19) Köpenicker Straße 25 15711 KW 0 33 75/2 56 88 23

NL Haustechnik GmbH (S. 20) Eichenallee 9 15738 Zeuthen 0 33 62/8 16 16

TTB Thermografie Thomas Balzus (S. 18) Im Wiesengrund 6 12529 Schönefeld 0 33 62/4 82 75

Vermessung Jursa & Umpfenbach (S. 21) Miersdorfer Chaussee 11 15738 Zeuthen 0 33 62/4 18 73

Behindertenberatung

Landkreis Gesundheitsamt Schulweg 13 15711 KW 0 33 75/26 21 45

Bestattung

Bestattungshaus Rauf (S. 48) G. Hauptmann Allee 68 15732 Eichwalde 0 33 62/9 19 09

Bibliotheken

Gemeindebibliothek Dorfstraße 22 15738 Zeuthen 0 33 62/9 33 51

Bußgelder

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 57 15738 Zeuthen 0 33 62/2 25 45 33

Containerdienst

Containerdienst Fa. Andreas Marx (S. 31) Fontaneallee 21 15738 Zeuthen 0 33 62/7 06 60

Fahrdienst

Unternehmensgruppe Ammon (S. 8) Friedenstraße 75 15738 Zeuthen 0 33 62/7 20 01

Eheschließung

Standesamt Eichwalde Grünauner Straße 49 15732 Eichwalde 0 30/67 50 23 04/-05

Einkaufen

ELISA BIOWELT Heike Blättermann (S. 36)	Rudolf Breitscheid Str. 1	15732 Schulzendorf	03 37 62/22 77 66
Löwenzahn Naturkost (S. 25)	Goethestraße 10	15738 Zeuthen	03 37 62/9 28 48
Wäsche & Mehr (S. 8)	Delmenhorster Straße 2	15738 Zeuthen	03 37 62/7 02 20

Einwohnermeldeamt

Einwohnermeldeamt	Grünauer Straße 49	15732 Eichwalde	0 30/67 50 23 01/-02
-------------------	--------------------	-----------------	----------------------

Energieversorgung, Anmeldung

E.ON edis Rb. Dahme-Schönefeld	Luckenwalder Straße 66	15711 KW	0 33 75/91 10
Service-Nummer, Nottfälle			01 80/1 15 55 33

Einwohnermeldeamt

Einwohnermeldeamt	Grünauer Straße 49	15732 Eichwalde	0 30/67 50 23 01/-02
-------------------	--------------------	-----------------	----------------------

Finanzamt

Finanzamt Königs Wusterhausen	Max Werner Straße 9	15711 KW	0 33 75/27 50
-------------------------------	---------------------	----------	---------------

Forschungseinrichtungen

Deut. Elektronen-Synchrotron DESY (S. 2)	Platanenallee 6	15738 Zeuthen	03 37 62/7 70
Techn. Hochschule Wildau (S. 22)	Bahnhofstraße	15745 Wildau	0 33 75/50 81 01

Freiwillige Feuerwehr Zeuthen

Gemeindeverwaltung Zeuthen	Schillerstraße 57	15738 Zeuthen	03 37 62/2 25 45 34
Gemeindewehrführer Peter Rublack	Hochwaldstraße 42	15745 Wildau	01 77/2 43 82 59
Zugführer Zeuthen Reiner Schachtschneider	Alte Poststraße 8	15738 Zeuthen	03 37 62/7 03 09
Zugführer Miersdorf Klaus Speiler (S. 14)	Dorfstraße 13	15738 Zeuthen	03 37 62/7 19 78

Freizeit

Malschule am See K. Hemmerling (S. 13)	Seestraße 72	15738 Zeuthen	03 37 62/7 09 96
Personenschiffahrt Rolf Fußwinkel (S. 3)	Rathausplatz	15738 Zeuthen	0 33 75/20 91 70

Friedhofverwaltung Zeuthen/Miersdorf

Miersdorfer Friedhof, Büro Trauerhalle	Straße der Freiheit 60-63	15738 Zeuthen	03 37 62/7 20 51
--	---------------------------	---------------	------------------

Führungszeugnis

Einwohnermeldeamt Eichwalde	Grünauer Straße 49	15732 Eichwalde	0 30/67 50 23 01/-02
-----------------------------	--------------------	-----------------	----------------------

Fundbüro

Gemeindeverwaltung	Schillerstraße 57	15738 Zeuthen	03 37 62/2 25 45 33
--------------------	-------------------	---------------	---------------------

Gastronomie

Bollwerk Schulzendorf (S. 34)	Ernst Thälmann Straße 136	15732 Schulzendorf	03 37 62/82 11 34
Sportgaststätte Schulzendorf (S. 34)	August Bebel Straße. 70	15732 Schulzendorf	03 37 62/20 68 13

Garten und Landschaft

Eichwalder Baumdienst Torsten Braun (S. 18)	Schillerstraße 55	15738 Zeuthen	03 37 62/7 03 96
Gärtnerei am Höllengrund (S. 20)	Dorfstraße 18	15738 Zeuthen	03 37 62/7 02 74
Garten- und Landschaftsbau Koch (S. 21)	Straße der Freiheit 40	15738 Zeuthen	03 37 62/8 29 07
Hauswirtschaftsservice Harald Büttner (S. 31)	Am Wildgarten 34	15745 Wildau	0 33 75/50 45 45

Geburtsanzeigen, Geburtsurkunden

Standesamt Eichwalde	Grünauer Straße 49	15732 Eichwalde	0 30/67 50 23 04/-05
----------------------	--------------------	-----------------	----------------------

Gemeindebrandmeister

Peter Rublack	Alte Poststraße 8	15732 Eichwalde	01 77/2 43 82 59
---------------	-------------------	-----------------	------------------

Gesundheits-Service

OTB Sanitätshaus Zeuthen (S. 44)	Miersdorfer Chaussee 11	15738 Zeuthen	03 37 62/9 03 80
----------------------------------	-------------------------	---------------	------------------

Gewerbe- und abmeldungen

Gemeindeverwaltung	Schillerstraße 57	15738 Zeuthen	03 37 62/2 25 45 34
--------------------	-------------------	---------------	---------------------

Gewerbsteuer/Grundsteuer/Hundsteuer

Gemeindeverwaltung	Schillerstraße 1	15738 Zeuthen	03 37 62/75 35 21
--------------------	------------------	---------------	-------------------

Grundbuchamt

Amtsgericht	Schloßplatz 4	15711 KW	0 33 75/27 10
-------------	---------------	----------	---------------

IMPRESSUM Zeuthen kompakt

16. Ausgabe 2012/13

Herausgegeben von
Augusta Presse Berlin

Redaktion Heinz-G. Lösch
Dr. Detlef Hansel

PR-Redaktion, Fotos
Dr. Detlef Hansel

Fotos: Dr. Detlef Hansel
Heinz G. Lösch, K.-U. Küchler S. 6-7
DESY Zeuthen, TH Wildau
Knut Michael Wichalski S. 14
privat, Archiv, Gemeinde Zeuthen

Vertrieb Martin Dietrich
Tel. 01 74/8 36 03 60

Alle Rechte by Augusta Presse GmbH
Nachdruck, nur mit Genehmigung.

Verteilung Die Broschüre wird an die
Haushalte kostenlos verteilt und ist
in der Gemeindeverwaltung Zeuthen
oder direkt beim Verlag erhältlich.

Verlagsanschrift
Augusta Presse und Verlags GmbH
Am Sandhaus 14, 13125 Berlin
Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 10 59

Druck Druckerei Garcia
www.Garcia.de

Die nächste Ausgabe
erscheint im Frühjahr 2013.

Auftragsannahme,
SERVICE-NUMMER:
Hinweise zur Broschüre
Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 10 59

Internet:
www.Deutschland-im-Internet.de

E-Mail:
redaktion@augusta-presse.de

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Hauskrankenpflege

Diakonie-Station Zeuthen (S. 44)	Alte Poststraße 1a	15738 Zeuthen	03 37 62/7 04 61
DRK-Hauskrankenpflege (S. 52)	Am Pulverberg 1	15738 Zeuthen	03 37 62/18 86 71
DRK Pflegenotruf 24 Std. (S. 52)			01 51/54 40 89 18
Häusl. Pflegedienst/Sozialstation (S. 45)	Rosa Luxemburg Str. 144	15732 Schulzendorf	03 37 62/9 38 99
Hauskrankenpflege „Anja“ K. Richter (S. 40)	An der Kurpromenade 46	15738 Zeuthen	03 37 62/7 06 11

Hauswirtschaft, Haushaltsservice

Hauswirtschaftsservice Harald Büttner (S. 31)	Am Wildgarten 34	15745 Wildau	0 33 75/50 45 45
---	------------------	--------------	------------------

Heilpraktiker

Heilpraxis Zeuthen Sophie Gebauer (S. 44)	Schillerstraße 9	15738 Zeuthen	03 37 62/18 87 77
Naturheilpraxis Lindner (S. 42)	Miersdorfer Chaussee 13a	15738 Zeuthen	03 37 62/81 89 01

Hochschule

Techn. Hochschule Wildau (S. 22)	Bahnhofstraße	15745 Wildau	0 33 75/50 81 01
TH Wildau, Seniorenseminar (S. 25)	Bahnhofstraße, Haus 13	15745 Wildau	0 33 75/50 85 98

Hundebildung, -pension

Hundeschule Animal-Training (S. 5)	Miersdorfer Straße 195	15732 Schulzendorf	03 37 62/39 09 75
------------------------------------	------------------------	--------------------	-------------------

Hundehaltung nach Hundehalterverordnung

Gemeindeverwaltung	Schillerstraße 57	15738 Zeuthen	03 37 62/2 25 45 33
--------------------	-------------------	---------------	---------------------

Hundesteuer

Gemeindeverwaltung	Schillerstraße 57	15738 Zeuthen	03 37 62/2 25 45 21
--------------------	-------------------	---------------	---------------------

Immobilien

Geisler-Immobilien (S. 3)	Karl Liebknecht Straße 20	15732 Schulzendorf	03 37 62/82 09 35
---------------------------	---------------------------	--------------------	-------------------

Jagdpädchter

Horst Schultze	Wilhelmshavener Str. 16	15738 Zeuthen	03 37 62/7 21 25
----------------	-------------------------	---------------	------------------

Kindereinrichtungen

Hort der VHG	Forstallee 66	15738 Zeuthen	03 37 62/18 97 75
Kindertagesstätte Zeuthen	Heinrich Heine Straße 5	15738 Zeuthen	03 37 62/9 22 17
Kindertagesstätte Miersdorf	Dorfstraße 4	15738 Zeuthen	03 37 62/7 20 00
Kindertagesstätte/Hort Miersdorf	Dorfstraße 23	15738 Zeuthen	03 37 62/9 28 67
Kindertagesstätte Zeuthen	Maxim Gorki Straße 2	15738 Zeuthen	03 37 62/9 20 13

Kirchenaustritt

Amtsgericht	Schloßplatz 1	15711 KW	0 33 75/27 10
-------------	---------------	----------	---------------

Kraftfahrzeugzulassungsstelle

Landkreis	Fontaneplatz 10	15711 KW	0 33 75/26 26 71
-----------	-----------------	----------	------------------

Krankenhaus

Achenbach Krankenhaus	Köpenicker Straße 29	15711 KW	0 33 75/28 80
-----------------------	----------------------	----------	---------------

Kulturelle und Sportangelegenheiten

Gemeindeverwaltung	Schillerstraße 1	15738 Zeuthen	03 37 62/75 35 40
--------------------	------------------	---------------	-------------------

Legasthenie

Legasthenie-Praxis Zeuthen (S. 13)	Oldenburger Straße 14	15738 Zeuthen	03 37 62/20 61 55
Schreibhaus Lese-Rechtsschreib-Praxis (S. 25)	Schulzendorfer Straße 1	15732 Eichwalde	0 30/70 76 14 52

Lohnsteuerkarten

Einwohnermeldeamt Eichwalde	Grünauer Straße 49	15732 Eichwalde	0 30/67 50 23 01/-02
-----------------------------	--------------------	-----------------	----------------------

Malschule

Malschule am See K. Hemmerling (S. 13)	Seestraße 72	15738 Zeuthen	03 37 62/7 09 96
--	--------------	---------------	------------------

Marktangelegenheiten

Gemeindeverwaltung	Schillerstraße 57	15738 Zeuthen	03 37 62/2 25 45 33
--------------------	-------------------	---------------	---------------------

Namensänderung, Namenserteilung

Standesamt Eichwalde	Grünauer Straße 49	15732 Eichwalde	0 30/67 50 23 04/-05
----------------------	--------------------	-----------------	----------------------



BESTATTUNGSHAUS I. RAUFF

Gerhart Hauptmann Allee 68 • 15732 Eichwalde

Pass- und Meldewesen/Kinderausweis

Einwohneramt Eichwalde Grünauer Straße 49 15732 Eichwalde 0 30/67 50 23 01/-02

Personenschiffahrt

Personenschiffahrt Rolf Fußwinkel (S. 3) Waldsiedlung 33 15758 Kablow 0 33 75/20 91 70

Pfarramt, evang.

Büro Kirchengemeinde Zeuthen Schillerstraße 2 15738 Zeuthen 03 37 62/9 33 13

Büro Kirchengemeinde Miersdorf Stubenrauchstraße 19 15732 Miersdorf 0 30/6 75 80 39

Polizei

Revierpolizei Zeuthen Forstweg 30 15738 Zeuthen 03 37 62/7 19 46

Polizeiwache KW Köpenicker Straße 1 15711 KW 0 33 75/27 00

Post

Postagentur Miersdorfer Chaussee 11 15738 Zeuthen 03 37 62/4 64 15

Rechtsanwalt

Rechtsanwältin Dorén Krauskopf (S. 8) Dorfstraße 14 15738 Zeuthen 03 37 62/2 13 38

Sanitätshaus

OTB Sanitätshaus Zeuthen (S. 44) Miersdorfer Chaussee 11 15738 Zeuthen 03 37 62/9 03 80

Schiedsstelle

Dietmar König Kurt Hoffmann Straße 70 15738 Zeuthen 03 37 62/82 11 81

Schneiderei

Schneiderei Liane Speiler (S. 15) Weichselstraße 7 15738 Zeuthen 03 37 62/7 21 64

Schulen

Musikbetonte Gesamtschule „Paul Dessau“ Schulstraße 4 15738 Zeuthen 03 37 62/7 19 87

Grundschule Am Wald Forstallee 66 15738 Zeuthen 03 37 62/84 00

Malschule am See K. Hemmerling (S. 13) Seestraße 72 15738 Zeuthen 03 37 62/7 09 96

Soziale Angelegenheiten

Sozialamt LDS Beethovenweg 14a/b 15907 Lübben 0 35 46/20 17 01

Sozialhilfe

AG zur Grundsicherung Brückenstraße 41 15711 KW 0 33 75/52 74

Sterbefälle

Standesamt Eichwalde Grünauer Straße 49 15732 Eichwalde 0 30/67 50 23 04/-05

Steuerberatung, Unternehmensberatung

Steuerberater Dr. Albrecht u. Partner (S. 28) Starnberger Straße 10 15738 Zeuthen 03 37 62/79 60

Weichert, Möller & Kollegen (S. 30) Schulzendorfer Straße 2 15738 Zeuthen 03 37 62/7 12 54

Steuern

Finanzamt Königs Wusterhausen Weg am Kreisgericht 9 15711KW 0 33 75/27 50

Straßenreinigung, Winterdienst

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 03 37 62/75 35 67

Tierarzt im Bericht

Kleintierpraxis Dr. Thomas Kollowa (S. 5) Stubenrauchstraße 86 15732 Eichwalde 0 30/6 75 86 57

Übernachtungsmöglichkeiten

Apartment Haus Zeuthen (S. 34) Goethestraße 28 15738 Zeuthen 033762/7 07 77

Vermessungen/Pläne

Vermessung Jursa & Umpfenbach (S. 21) Miersdorfer Chaussee 11 15738 Zeuthen 03 37 62/4 18 73

Versicherung, Finanzen

Allianz Generalvertr. Frank Erdmann (S. 21) Goethestraße 10 15738 Zeuthen 03 37 62/7 10 23

Versicherungsfachmann Kai Rinka (S. 31) Karl Marx Straße 15 15745 Wildau 0 33 75/50 22 70

Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt

Kreisverwaltung LDS Am Kirchplatz 17 15711 KW 0 33 75/26 21 21

Veterinäramt Lübben Weinbergstraße 15907 Lübben 0 35 46/20 16 13

Wasser, Abwasser

DNWAB Köpenicker Straße 25 15738 Zeuthen 0 33 75/25 20 19

Märk. Abwasser- u. Wasserzweckvd. (S. 19) Köpenicker Straße 25 15711 KW 0 33 75/2 56 88 23

Märk. Abwasser- u. Wasserzweckvd. Notruf Köpenicker Straße 25 15711 KW 08 00/8 80 70 88

Rohrnetzstützpunkt Eichwalde 15732 Eichwalde 0 30/6 75 52 02

Wasserschutzpolizei

Wasserschutzpolizei Hafensstraße 8 15711 KW 0 33 75/27 00

Wohnberechtigungsbesccheinigung

Gemeindeverwaltung Schillerstraße 1 15738 Zeuthen 03 37 62/75 35 60

Yoga

Yogastudio Kunterbunt (S. 36) Brückenstraße 17 15732 Schulzendorf 03 37 62/51 51 12

Zahnärzte im Bericht

Dr. Patrick Balling (S. 42) Wildbahn 141 15745 Wildau 0 33 75/52 54 56

Karolina Balling (S. 42) Wildbahn 141 15745 Wildau 0 33 75/52 54 56

Zimmervermittlung

Touristeninfo TV Dahme Seen e.V. Am Bahnhof 15711 KW 0 33 75/25 20 25

Immer umfassend versorgt

Mit engagierter häuslicher Krankenpflege gelingt es, das vertraute Lebensumfeld zu erhalten, Eigenständigkeit und vorhandene Kräfte zu fördern.

„Wir übernehmen die Behandlungspflege mit Medikamentengabe, Dekubitusversorgung, Katheterwechsel, Blutdruckkontrolle, Messung des Blutzuckers oder Injektionen. Des weiteren kümmern wir uns um die Grundpflege, zu der Waschen, Duschen, Zahnpflege, Kämmen, Rasieren, Nahrungszubereitung oder An- und Ausziehen gehören sowie um alle im Haushalt anfallenden Arbeiten“, gibt Pflegedienstleiterin **Heike Reizig** einen Überblick.

Spezialversorgung Schwerstkranker

„Schwerstkranken soll ein menschenwürdiges Leben bis zum Tod ermöglicht werden. Mit unserer spezialisierten ambulanten Palliativversorgung erhalten und verbessern wir die Lebensqualität.“



■ Im Service-Wohnen steht Geselligkeit ganz oben auf der Tagesordnung.

informiert **Heike Hofmann**. Ihr speziell ausgebildetes Team steht rund um die Uhr zur Verfügung.

Service-Wohnen

Seit fünf Jahren fühlen sich die Senioren am Pulverberg ausgesprochen wohl. Sie wohnen in 22 barrierefreien Wohnungen ganz normal zur Miete, haben aber den großen Vorteil, dass sie hier auf Service nach Bedarf zurückgreifen können und Geselligkeit finden.

„Gäste sind immer willkommen. Am Dienstag gibt es Gesundheitssport, am Mittwoch Skat und während der



ganzen Woche eine gemütliche Kaffeerunde. Donnerstags findet das gesellige Gedächtnistraining statt“, lädt **Doris Knauth** ein.

Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Fläming-Spreewald e.V.

Hauskrankenpflege
Am Pulverberg 1
15738 Zeuthen

Tel. 03 37 62/18 86 71

Pflegenotruf 24 Stunden
Tel. 01 51/54 40 89 18

Service-Wohnen Zeuthen
Am Pulverberg 116

15738 Zeuthen
Tel. 03 37 62/18 97 67

www.drk-flaemingspreewald.de

